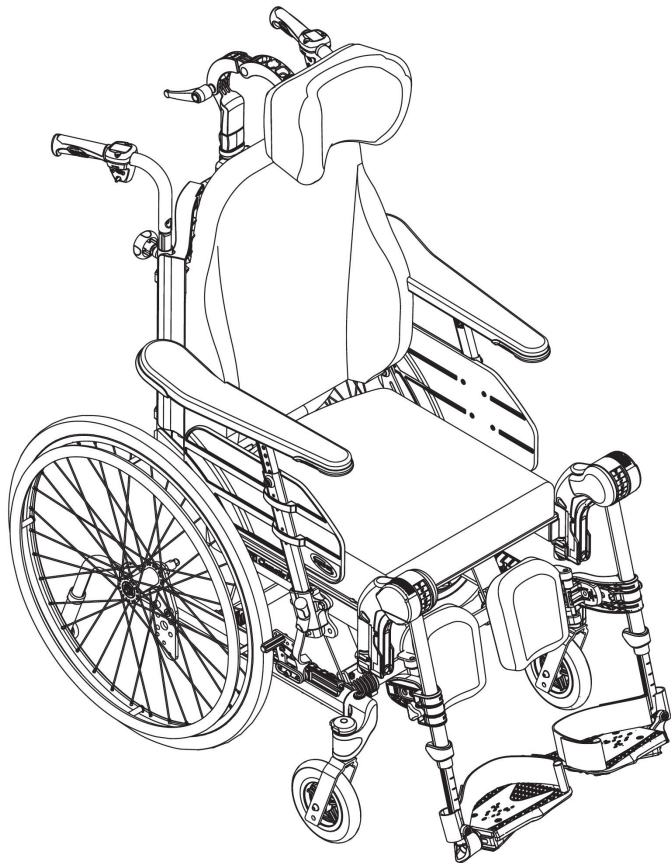


Rea® Clematis® Pro



sl Ročni invalidski voziček
Navodilo za uporabo

Ta priročnik **MORATE** dati uporabniku izdelka.
PREDEN uporabljate izdelek, preberite ta priročnik in ga shranite,
če ga boste potrebovali v prihodnje.

rea®

INVACARE

Yes, you can.

©2023 Invacare Corporation

Vse pravice pridržane. Ponovna izdaja, podvajanje ali spreminjanje tega dokumenta v celoti ali deloma je brez predhodnega pisnega dovoljenja družbe Invacare prepovedano. Blagovne znamke so označene s simboloma ™ in ®. Vse blagovne znamke so last družbe Invacare Corporation ali njenih podružnic oz. so tem družbam licencirane, razen če je navedeno drugače.

Kazalo

1 Splošno	4
1.1 Uvod	4
1.2 Simboli v tem dokumentu	4
1.3 Garancijske informacije	4
1.4 Omejitve odgovornosti	4
1.5 Skladnost s predpisi	4
1.5.1 Posebni standardi za izdelek	4
1.6 Življenjska doba	4
2 Varnost	5
2.1 Varnostne informacije	5
2.2 Varnostne informacije o elektromagnetnih motnjah	6
2.3 Varnostne naprave	6
2.4 Oznake in simboli na izdelku	7
2.5 Simboli na električni različi	7
3 Pregled izdelka	8
3.1 Opis izdelka	8
3.2 Predvidena uporaba	8
3.3 Glavni deli invalidskega vozička	8
3.4 Parkirni zavori	9
3.5 Naslon za hrbet	9
3.5.1 Prilaganje naslona za hrbet z možnostjo prilaganja napetosti »Laguna«	9
3.5.2 Prilaganje kota naslona za hrbet	9
3.6 Nagibanje sedeža in naslona za hrbet	9
3.6.1 Prilaganje nagiba, ki ga izvede oskrbovalec	10
3.6.2 Zaklep nagiba in/ali prilaganje kota naslona za hrbet	10
3.6.3 Električni nagib in prilaganje kota naslona za hrbet	10
3.7 Potisna ročaja/potisna prečka	13
3.7.1 Prilaganje višine priključenih potisnih ročajev	13
3.7.2 Prilaganje višine potisne prečke	13
3.7.3 Prilaganje naklona potisne prečke	13
3.8 Sedež	14
3.8.1 Prilaganje širine sedeža (izbirno, 2 položaja)	14
3.8.2 Prilaganje globine sedeža	14
3.8.3 Prilaganje širine nožne opore	14
3.8.4 Prilaganje sedežne blazine	14
3.9 Nožni opori	14
3.9.1 Nihajni nožni opori	15
3.9.2 Nihajni nožni opori s prilagodljivim naklonom	15
3.10 Nastavek proti prevračanju	16
4 Dodatki	18
4.1 Naslon za glavo oz. vrat	18
4.1.1 Prilaganje višine	18
4.1.2 Nastavitev globine in kota	18
4.1.3 Nastavitev širine	18
4.2 Prilaganje naslona za roke za hemiplegične uporabnike	18
4.3 Abdukcijaska blazina	19
4.4 Opora za trup s fiksno ročico ali nihajno ročico	19
4.5 Prilaganje stojala za infuzijo	20
4.6 Mizica	20
4.6.1 Prilagoditev globine	21
4.6.2 Zaklepanje mizice	21
4.6.3 Nihajna mizica	21
4.6.4 Blazina za mizico	22
4.6.5 Namestitev blazinic za komolce	22
4.7 Polovična mizica	22
4.7.1 Nameščanje polovične mizice	22
4.7.2 Nastavitev polovične mizice	23
4.7.3 Dodajte blazino za polovično mizico	23
4.8 Pas za zagotavljanje pravilne drže	23
4.8.1 Pas za zagotavljanje pravilne drže – namestitev	24
4.9 Pritrditev pri uporabi pasu za zagotavljanje pravilnega položaja	24
5 Začetek uporabe	25
5.1 Varnostne informacije	25
5.2 Preverjanje ob dobavi	25
5.3 Sestavljanje – splošno	25
5.4 Nameščanje naslona za hrbet	25
5.4.1 Nameščanje naslona za hrbet – hidravlični bat	25
5.4.2 Nameščanje varnostne sponke – električni bat	25
5.5 Vstavljanje, odstranjevanje naslonov za roke	25
5.6 Prilaganje višine naslona za roke	26
5.7 Prilaganje globine naslona za roke/stranske opore	26
5.8 Nameščanje in odstranjevanje snemljivih sprednjih krmilnih koles (če so nameščena)	26
5.9 Nameščanje in odstranjevanje zadnjih koles	27
5.10 Nožne opore z možnostjo prilaganja naklona	27
5.11 Fiksni nožni opori	27
5.12 Namestitve mizice	27
6 Vožnja z invalidskim vozičkom	28
6.1 Splošna opozorila glede uporabe	28
6.2 Zavore	28
6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike	28
6.2.2 Uporaba nožne zavore	28
6.2.3 Uporaba enoročne zavore	28
6.2.4 Uporaba zavore, ki jo upravlja oskrbovalec	28
6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona	29
6.4 Ko se nameščate v voziček oz. sestopate iz njega	29
6.5 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička	30
6.6 Premagovanje stopnic in robnikov	30
6.7 Vožnja čez stopnice	31
6.8 Premagovanje klančin in strmin	31
6.9 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem	31
7 Prevoz	33
7.1 Varnostne informacije	33
7.2 Dviganje invalidskega vozička	33
7.3 Razstavljanje za prevoz	33
7.3.1 Zlaganje naslona za hrbet	33
7.3.2 Potisna ročaja/potisna prečka	33
7.3.3 Nožne opore z možnostjo prilaganja naklona	33
7.3.4 Fiksni nožni opori	33
7.3.5 Sprednji krmilni kolesi	34
7.3.6 Zadnji kolesi	34
7.3.7 Odstranjevanje in nameščanje nastavkov proti prevračanju	34
7.4 Prevažanje vozička brez uporabnika	34
7.5 Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu	34
8 Vzdrževanje	38
8.1 Varnostne informacije	38
8.2 Dnevno preverjanje delovanja	38
8.3 Načrt vzdrževanja	38
8.4 Vzdrževanje električne različi	39
8.5 Čiščenje in razkuževanje	39
8.5.1 Splošne varnostne informacije	39
8.5.2 Intervali za čiščenje	40
8.5.3 Čiščenje	40
8.5.4 Pranje	40
8.5.5 Razkuževanje	40
9 Po uporabi	41
9.1 Shranjevanje	41
9.1.1 Shranjevanje električne različi	41
9.2 Ravnanje z odpadno opremo	41
9.2.1 Odlaganje električne različi	41
9.3 Priprava za ponovno uporabo	41
10 Odpravljanje težav	42
10.1 Varnostne informacije	42
10.2 Prepoznavanje in odpravljanje napak	43
10.3 Prepoznavanje in odpravljanje napak, električna različi	43
11 Tehnični Podatki	44
11.1 Mere in teža	44
11.2 Največja teža snemljivih delov	45
11.3 Gume	45
11.4 Materiali	45
11.5 Okoljske razmere	45
11.6 Okoljske razmere za električno različi	46
11.7 Električni sistem – Modeli z električnim nagibom in naslonom za hrbet	46
11.8 Elektromagnetna združljivost (EMC)	46

1 Splošno

1.1 Uvod

Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom. Za zagotavljanje varne uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostne informacije.

Ta izdelek uporabljajte samo v primeru, da ste prebrali ta priročnik in ga razumete. Za dodatne nasvete se obrnite na zdravstvenega delavca, ki je seznanjen z vašim zdravstvenim stanjem, in z njim razjasnite morebitna vprašanja glede pravilne uporabe in potrebnih prilagoditev.

V ta dokument so morda vključeni tudi razdelki, ki niso povezani z vašim izdelkom, saj je namenjen uporabi vseh razpoložljivih modelov (na dan tiskanja). Če ni navedeno drugače, vsak razdelek v tem dokumentu velja za vse modele izdelka.

Modeli in konfiguracije, ki so na voljo v vaši državi, so navedeni v prodajnih dokumentih za vašo državo.

Družba Invacare si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni specifikacije izdelka.

Pred branjem tega dokumenta se prepričajte, da imate najnovejšo različico. Najnovejša različica je na voljo v obliki PDF na spletnem mestu družbe Invacare.

Če je pisava v natisnjem dokumentu za uporabo za vas premajhna in zato težko berljiva, lahko s spletnega mesta prenesete navodila v obliki PDF. Na zaslonu računalnika lahko nato spreminjate velikost pisave v dokumentu PDF, dokler vam popolnoma ne ustreza za branje.

Za več informacij o izdelku, kot so varnostna opozorila in odpoklic izdelkov, se obrnite na distributerja družbe Invacare. Naslovi so navedeni na koncu tega dokumenta.

V primeru resne nesreče z izdelkom morate o tem obvestiti proizvajalca in pristojni organ v vaši državi.

1.2 Simboli v tem dokumentu

V tem dokumentu so uporabljeni simboli in opozorilne besede, ki veljajo za nevarnosti in nevarne postopke, pri katerih lahko pride do telesnih poškodb ali materialne škode. Definicije opozorilnih besed so navedene spodaj.



OPOZORILO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hudo poškodbo ali smrt, če je ne preprečite.



PREVIDNO

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.



OBVESTILO

Označuje situacije, ki so lahko nevarne in ki lahko povzročijo gmotno škodo, če jih ne preprečite.



Nasveti in priporočila

so uporabni napotki, priporočila in informacije za učinkovito uporabo brez težav.

Drugi simboli

(Ne velja za vse priročnike)



Oseba, odgovorna za ZK

Označuje izdelek, ki ni izdelan v Združenem kraljestvu.



Triman

Označuje pravila recikliranja in razvrščanja (velja samo za Francijo).

1.3 Garancijske informacije

Garancijo proizvajalca za izdelek zagotavljamo v skladu z našimi splošnimi pogoji ter pogoji poslovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Zahteve za garancijo lahko uveljavljate samo pri prodajalcu, pri katerem ste kupili izdelek.

1.4 Omejitev odgovornosti

Družba Invacare zavrača vso odgovornost za škodo, ki bi nastala zaradi:

- neupoštevanja navodil za uporabo,
- nepravilne uporabe,
- običajne obrabe,
- nepravilnega sestavljanja ali nastavitve uporabnika ali druge osebe,
- tehničnih prilagoditev,
- nepooblaščenih prilagoditev in/ali uporabe neprimernih rezervnih delov.

1.5 Skladnost s predpisi

Kakovost je za delovanje družbe temeljnega pomena, zato upoštevamo določila standarda ISO 13485.

Ta izdelek ima oznako CE v skladu z Uredbo 2017/745 o medicinskih pripomočkih razreda I.

Ta izdelek ima oznako UKCA v skladu z delom II uredbe Združenega kraljestva o medicinskih pripomočkih razreda I (UK MDR 2002) (kakor je bila spremenjena).

Neprestano si prizadevamo za kar najmanjši vpliv na lokalno in globalno okolje.

Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so v skladu z uredbo REACH.

Upoštevamo veljavni okoljski direktivi OEEQ in RoHS.

1.5.1 Posebni standardi za izdelek

Invalidski voziček je preizkušen v skladu s standardi EN 12183. Opravljen je tudi preizkus vnetljivosti.

Za več informacij o lokalnih standardih in predpisih se obrnite na lokalnega predstavnika podjetja Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

1.6 Življenjska doba

Pričakovana življenjska doba tega izdelka je pet let, če se uporablja dnevno in v skladu z varnostnimi informacijami, intervali vzdrževanja in pravilno uporabo, opisano v tem priročniku. Dejanska življenjska doba se lahko razlikuje glede na pogostost in intenzivnost uporabe.

2 Varnost

2.1 Varnostne informacije

Ta razdelek vsebuje pomembne varnostne informacije za zaščito uporabnika invalidskega vozička in oskrbovalca ter navodila za varno uporabo brez težav.



OPOZORILO!

Nevarnost smrti ali hude poškodbe

V primeru požara ali dima za uporabnike invalidskih vozičkov še posebej obstaja nevarnost smrti ali hude poškodbe, ko se ne morejo odmakniti od vira požara ali dima. Prižgane vžigalice, vžigalnik in cigarete lahko povzročijo odprt ogenj v okolici invalidskega vozička ali na oblačilih.

- Invalidskega vozička ne shranjujte ali uporabljajte v bližini odprtega ognja ali vnetljivih predmetov.
- Med uporabo invalidskega vozička ne kadite.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Invalidski voziček mora vedno predpisati usposobljena oseba, ki se spozna na sedenje in ustrezne položaje v zvezi z uporabo invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Vzdolžni položaj osi zadnjih koles invalidskega vozička v primerjavi s položajem naslona za hrbet lahko vpliva na njegovo stabilnost.

- Ko je invalidski voziček nagnjen naprej, postane manj stabilen, nevarnost prevrnitve nazaj pa je večja, vendar tak položaj z boljšim oprijemom roke in kratkim polmerom obračanja izboljša vodljivost.
- Po drugi strani pa je invalidski voziček s premikom osi zadnjih koles nazaj bolj stabilen in se težje nagiba, zmanjša pa se njegova okretnost.
- Odvisno od uporabnikovih zmožnosti in posebnih varnostnih omejitev lahko zmanjšanje stabilnosti izravnate z namestitvijo nastavka proti prevračanju.



OPOZORILO!

Nevarnost padca

- Prepričajte se, da so vsi deli trdno pritrjeni v okvir.
- Preverite, ali so vsa kolesa, gumbi, vijaki in matice ustrezno pritrjeni.
- Prepričajte se, da vse zavore in nastavki proti prevrnitvi pravilno delujejo.
- Prepričajte se, da sta krmilni kolesci in zadnji kolesi trdno pritrjeni.
- Preverite, ali je invalidski voziček opremljen z nastavki proti prevrnitvi.
- Preverite, ali so zavore aktivirane, preden sedete ali vstanete iz vozička.
- Kadar se nameščate v voziček ali iz njega, nikoli ne stopite na stopalki zaradi nevarnosti prevrnitve.
- Sprememba debeline sedežne blazine in/ali blazine za naslon za hrbet vpliva na težišče vozička, zato se pri spremembi nastavitve poveča tveganje nestabilnosti za uporabnika.
- S prilagajanjem kota sedeža se lahko poveča nevarnost prevrnitve.
- Učinkovitost zavore se v mokrih in spolzkih pogojih ter na klancu zmanjša.



OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe stopala

- Pri odpiranju vrat s stopalko obstaja tveganje za poškodbe stopal.
- Vrat ne odpirajte z deli invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/padca pri uporabi naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti

- Če sprijemalni trakovi na naslonu za hrbet niso dovolj napeti, obstaja nevarnost prevrnitve in telesnih poškodb. Vedno preverite napetost. Preverite, ali sta zadnji kolesi prilagojeni, ter tako zagotovite, da ni nevarnosti prevrnitve.



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Vozička nikoli ne dvigajte tako, da primete za snemljiva naslona za roke, stopalki, naslon za hrbet ali prilagodljiva potisna ročaja. Za več informacij glejte razdelek »Uporaba«.
- Zaradi trenja se pogonska obroča lahko segrejeta, zaradi česar si lahko poškodujete roke.
- Pri nameščanju izbirne opreme in podobnega pazite, da si ne priščipnete prstov.
- Kadar spreminjate naklon naslona za hrbet ali sedeža, je tveganje, da bi si v premikajočih delih invalidskega vozička ujeli dele telesa, večje.
- Širine sedeža ne smete preveč zmanjšati, saj bi s tem povečali pritisk naslonov za roke ob medenico.

**PREVIDNO!****Nevarnost opeklin**

Kadar so sestavni deli invalidskega vozička izpostavljeni zunanji virom toplote, se lahko segrejejo.

- Invalidskega vozička pred uporabo ne izpostavljajte močni sončni svetlobi.
- Pred uporabo preverite, ali so vsi sestavni deli, ki so v stiku s kožo, primerne temperature.

**OPOZORILO!****Nevarnost preležanin in sključene drže**

- Ne sedite dolgo v nagnjenem položaju. Položaj sedenja je treba menjavati, da ne pride do preležanin.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

- V primeru preležanin ali poškodovane kože zaščitite telesno poškodbo, da se izognete neposrednemu stiku s tkaninami na napravi. Za zdravstvene nasvete se obrnite na zdravstvenega delavca.

**OBVESTILO!**

Ko ta izdelek kombinirate z drugim izdelkom, za kombinacijo veljajo omejitve obeh izdelkov. Npr. največja dovoljena teža uporabnika enega izdelka je lahko nižja pri kombinaciji.

- Uporabljajte samo kombinacije, ki jih dovoli družba Invacare. Za več informacij se obrnite na distributerja izdelkov Invacare.
- Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh izdelkov in preverite omejitve. Za varno uporabo je potrebna popolna skladnost z informacijami, navodili in priporočili v obeh navodilih za uporabo.

2.2 Varnostne informacije o elektromagnetnih motnjah

Ta voziček je bil uspešno preskušen skladno z mednarodnimi standardi in izpolnjuje predpise o elektromagnetnih motnjah. Vendar pa lahko elektromagnetna polja, ki jih na primer ustvarjajo radijski in televizijski oddajniki ter prenosni telefoni, vplivajo na funkcije električnih vozičkov. Obenem lahko elektronski sistem v naših vozičkih ustvarja elektromagnetne motnje nizke ravni, ki pa ne bodo presegle

zakonsko dovoljenega tolerančnega območja. Zato vas prosimo, da upoštevate naslednje previdnostne ukrepe:

**OPOZORILO!****Tveganje okvar zaradi elektromagnetnih motenj**

- Ko je delovanje vozička vklopljeno, ne vklopite prenosnih oddajno-sprejemnih enot ali komunikacijskih naprav (kot so radijske oddajno-sprejemne enote ali prenosni telefoni) oziroma jih ne uporabljajte.
- Ne bodite v bližini močnih radijskih in televizijskih oddajnikov.
- Če se voziček nenamerno premakne, ga takoj izklopite in o tem poročajte proizvajalcu.
- Če dodate električno izbirno opremo in druge komponente ali voziček na kakršen koli način spremenite, lahko bolj verjetno pride do elektromagnetnih motenj. Upoštevajte, da ni mogoče zagotovo določiti učinka, ki bi ga takšne spremembe lahko imele na celotno odpornost elektronskega sistema.

2.3 Varnostne naprave

**OPOZORILO!****Nevarnost nesreče**

- Neustrezno nastavljene ali nedelujoče varnostne naprave (zavore, nastavek proti prevračanju) lahko povzročijo nesrečo.
- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite delovanje varnostnih naprav, redno pa naj jih pregleduje tudi usposobljeni tehnik ali pooblaščen prodajalec.

**PREVIDNO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Neoriginalni ali neustrezni deli lahko vplivajo na delovanje in varnost izdelka.

- Uporabljajte samo originalne dele za izdelek, ki ga uporabljate.
- Zaradi razlik v dobavi v posameznih regijah si za dodatke, ki so na voljo, oglejte lokalni katalog ali spletno mesto Invacare oziroma se obrnite na lokalnega predstavnika družbe Invacare. Glejte naslove na koncu tega dokumenta.

Funkcije varnostnih naprav so opisane v poglavju 3 *Pregled izdelka*, stran 8.

2.4 Oznake in simboli na izdelku

Identifikacijska oznaka

Identifikacijska oznaka je pritrjena na okvir invalidskega vozička in vsebuje naslednje informacije:



- A Naslov proizvajalca
- B Črtna koda EAN/HMI
- C Evropska oznaka skladnosti
- D Znak skladnosti Združenega kraljestva
- E Preberite navodila za uporabo
- F Medicinski pripomoček
- G Največja dovoljena teža uporabnika
- H Črtna koda s serijsko številko
- I Serijska številka
- J Referenčna številka
- K Širina sedeža
- L Opis izdelka
- M Datum izdelave

	Preberite navodila za uporabo
	Označuje nevarno situacijo, v kateri lahko pride do hude poškodbe ali smrti, če je ne preprečite.

Oznaka s podatki o pasu za zagotavljanje pravilne drže

	Pas za zagotavljanje pravilne drže je ustrezne dolžine, ko je med telesom in pasom na voljo dovolj prostora za odprto dlan.
--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Simboli kavlja

Nekatere invalidske vozičke je mogoče uporabiti kot sedež v motornem vozilu, drugih ne, kar je odvisno od konfiguracije.

	Točke za privezovanje pasov sistema za pritrnitev je treba uporabiti v primeru prevoza uporabnika v invalidskem vozičku v motornem vozilu. Ta simbol je na invalidski voziček pritrjen le, če voziček naročite s kompletom za prevažanje.
	Simbol za OPOZORILO Ta invalidski voziček ni konfiguriran za prevažanje potnikov v motornih vozilih. Ta simbol je na okvirju v bližini identifikacijske oznake.

2.5 Simboli na električni različici



Ravnanje z odpadno opremo in recikliranje. Glejte razdelka »Po uporabi« in »Ravnanje z odpadno opremo«.



Oprema razreda II



Izdelek s termično varovalko

Uporabljeni del tipa B



Uporabljeni del je skladen z navedenimi zahtevami za zaščito pred električnim udarom, ki jih določa standard IEC60601-1.



Varnostni izolirni transformator, splošno

3 Pregled izdelka

3.1 Opis izdelka

To je invalidski voziček za pasivne uporabnike z mehanizmi za nagibanje sedeža in naslona za hrbet ter nihajnjima nožnima oporoma s prilagodljivim naklonom.

! OBVESTILO!

Invalidski voziček je izdelan in prilagojen individualno v skladu s specifikacijami v naročilu. Specifikacijo mora izdelati zdravstveni delavec v skladu s potrebami uporabnika in njegovim zdravstvenim stanjem.

- Če nameravate prilagoditi konfiguracijo invalidskega vozička, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- Morebitne prilagoditve lahko izvede samo usposobljeni tehnik.

3.2 Predvidena uporaba

Invalidski voziček je namenjen zagotavljanju mobilnosti osebam, ki so omejene na sedeči položaj in so zelo odvisne od pomoči ter večino časa preživijo v sedečem položaju in invalidski voziček občasno poganjajo.

Invalidski voziček se lahko uporablja na ravnih in dostopnih površinah v zaprtih prostorih in na prostem (odvisno od izbrane velikosti sprednjih krmilnih kolesc).

Predvideni uporabniki

Invalidski voziček je namenjen za uporabo osebam, starim 12 in več let (mladostnikom in odraslim). Teža uporabnika invalidskega vozička ne sme presegati največje teže uporabnika, navedene v razdelku s tehničnimi podatki in na identifikacijski oznaki.

Predvideni uporabnik invalidskega vozička je oseba, ki sedi na njem, in/ali oskrbovalec. Invalidski voziček lahko uporablja le oseba, ki je fizično in psihično sposobna varno uporabljati invalidski voziček (npr. poganjati se, krmiliti, zavirati).

Indikacije

- Voziček je primeren za izboljšanje mobilnosti oseb s strukturnimi in/ali funkcionalnimi poškodbami spodnjih okončin.

- Stalna pokončna drža v sedečem položaju ni mogoča zaradi invalidnosti.

Kontraindikacije

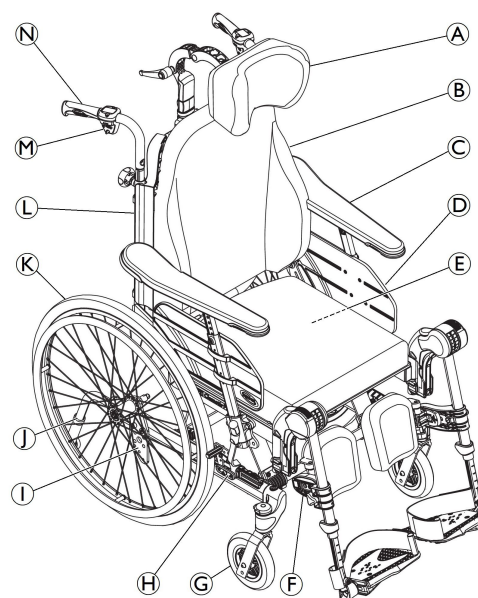
- Nagib sedeža ni primeren za uporabnike, ki so dovzetni za povišan krvni tlak v zgornjem delu telesa.

3.3 Glavni deli invalidskega vozička

- Ⓐ Naslon za vrat
- Ⓑ Naslon za hrbet
- Ⓒ Naslon za roke
- Ⓓ Sedež
- Ⓔ Identifikacijska oznaka in oznaka s podatki o električni napeljavi (če je to del opreme)
- Ⓕ Nožni opori, vrtljivi
- Ⓖ Sprednje krmilno kolesce
- Ⓗ Zavora
- Ⓘ Plošča pri zadnjih kolesih
- Ⓙ Nastavek proti prevračanju
- Ⓚ Zadnje kolo s pogonskim obročem
- Ⓛ Ključ imbus za prilagajanje (na zadnjem delu blazine za naslon za hrbet)
- Ⓜ Ročica za prilagajanje kota naslona za hrbet in nagiba sedeža
- Ⓝ Potisni ročaj

i Oprema invalidskega vozička se lahko razlikuje od prikaza na sliki, saj je vsak invalidski voziček izdelan individualno v skladu s specifikacijami v naročilu.

i Na invalidskem vozičku morata biti vedno nameščena sedežna blazina in naslon za roke.



3.4 Parkirni zavori

Parkirni zavori se uporabljata za imobilizacijo invalidskega vozička, ko stoji na mestu, in tako preprečujeta njegovo premikanje.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve pri ostrem zaviranju

Če parkirni zavori aktivirate med vožnjo, lahko izgubite nadzor nad smerjo vožnje, invalidski voziček pa se lahko sunkovito ustavi, zato obstaja nevarnost trka ali padca z invalidskega vozička.

- Parkirnih zavor nikoli ne aktivirajte med vožnjo.



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

- Parkirni zavori je treba upravljati hkrati.
- Parkirnih zavor ne uporabljajte za upočasnjevanje invalidskega vozička.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Parkirni zavori bosta pravilno delovali samo, če je v gumah dovolj zraka.

- Zagotovite, da je tlak v gumah ustrezen, 11.3 Gume, stran 45.



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja

Med zadnjim kolesom in parkirno zavoro je morda majhen medprostor, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.

- Med uporabo zavore prstov ne približujte premičnim delom in imejte roko vedno na zavorni ročici.



Razdaljo med zavorno čeljustjo in gumo je mogoče nastaviti. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.

Za upravljanje zavore si oglejte odstavek Uporaba invalidskega vozička, razdelek 6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike, stran 28.

3.5 Naslon za hrbet

3.5.1 Prilagajanje naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti »Laguna«



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Če se sprijemalni trakovi na vrhu naslona za hrbet zrahljajo, bi lahko zaradi položaja glave prišlo do težav z vratom in/ali dihanjem uporabnika.

- Prepričajte se, da se konca sprijemalnega traku prekrivata vsaj 6 cm. Konca sprijemalnega traku močno stisnite skupaj in se prepričajte, da se ne premikata.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve nazaj

Če uporabljate naslon za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti, je težišče premaknjeno nazaj.

- Vedno uporabite nastavka proti prevrnitvi in preverite, ali je invalidski voziček stabilen.



OPOZORILO!

Nevarnost nastanka preležanin

Če je naslon za hrbet v najbolj nagnjenem položaju, obstaja nevarnost nastanka preležanin.

- Nastanku preležanin se izognete tako, da se prepričate, da noben del vozička ne ustvarja pritiska na uporabnika, da uporabnika spremljate in prilagajate njegovo namestitev.

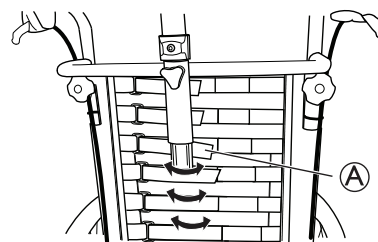


OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

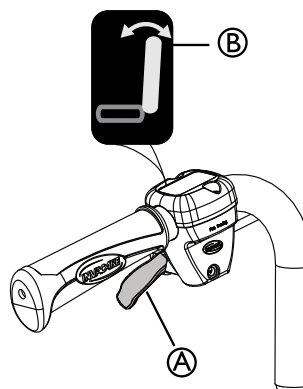
Če je pri uporabi stranske prevleke in loka/palice naslona za vrat sprijemalni trak preveč ohlapen, lahko to povzroči nastanek preležanin.

- Med naslonom za hrbet in lokom/palico naslona za vrat naj bo dovolj prostora, da se izognete nastanku preležanin.



1. S sprijemalnimi trakovi (A) prilagodite obliko naslona za hrbet z možnostjo prilagajanja napetosti »Laguna«.

3.5.2 Prilagajanje kota naslona za hrbet



1. Z rumeno ročico (A), označeno z rumenim simbolom (B) na levi, nastavite naklon naslona za hrbet.
2. Pritisnite navzgor, da nastavite zelen naklon naslona za hrbet.
3. Spustite ročico.

3.6 Nagibanje sedeža in naslona za hrbet

Nagniti je mogoče celo sedežno enoto, vključno z naslonom za hrbet.

**OPOZORILO!****Nevarnost smrtnih poškodb**

Povečan krvni tlak v zgornjem delu telesa.

- Vse kombinacije nastavitvev (npr. odprt kot v kolenih ter popoln nagib in naklon), kjer so spodnje okončine višje od srca, je treba oceniti z medicinskega stališča. Ta položaj je lahko kontraindiciran za uporabnike, ki so dovzetni za povišan krvni tlak v zgornjem delu telesa.

**OPOZORILO!****Nevarnost zadušitve ali težav z dihanjem**

Uporabnik se lahko zaduši, če je ali pije v nagnjenem položaju.

- Uporabnik mora sedeti v vzravnem položaju, preden lahko je ali pije.

**OPOZORILO!****Nevarnost prevrnitve**

Nevarnost prevrnitve nazaj se poveča, ko je invalidski voziček nagnjen.

Uporabnik lahko celo v nagnjenem položaju zdrsne iz invalidskega vozička.

- Vedno uporabite nastavek proti prevračanju.
- Uporabnika nikoli ne pustite brez nadzora, če je sedež nagnjen naprej ali popolnoma nazaj.
- Uporabite pas za zagotavljanje pravilnega položaja.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Ko je naslon za hrbet in/ali sedež nagnjen, mora imeti uporabnik glavo v pokončnem položaju.

- Naslon za hrbet mora biti opremljen z oporo za glavo ali vrat.

**PREVIDNO!****Nevarnost ujetja prstov**

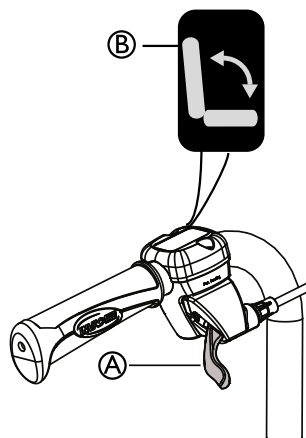
- Pri prilagajanju nagiba naslona za hrbet pazite, da si kot uporabnik ali oskrbovalec med naslon za hrbet in naslon za roke ne ujamete prstov.

**PREVIDNO!****Nevarnost nastanka preležanin**

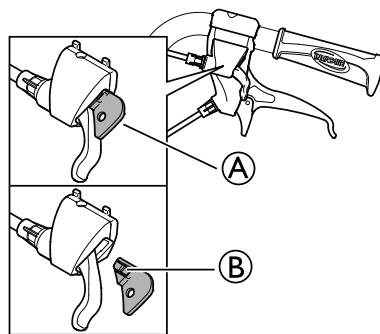
Položaji, ki kombinirajo nagibanje in spreminjanje naklona so za nekatere uporabnike neudobni.

- Bodite previdni pri nastavitvi kota nagiba ali naklona, vedno najprej prilagodite nagib sedeža in šele nato naklon naslona za hrbet.

Za upravljanje nastavitve nagiba in naklona si oglejte odstavek Uporaba invalidskega vozička, razdelek 6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona, stran 29.

3.6.1 Prilagajanje nagiba, ki ga izvede oskrbovalec

1. Z zeleno ročico A z zelenim simbolom B na desni strani nagnite sedežno enoto (sedež in naslon za hrbet).
2. Ročico pritisnite navzgor in sedežno enoto nagnite v zeleni položaj.
3. Spustite ročico.

3.6.2 Zaklep nagiba in/ali prilagajanje kota naslona za hrbet

Zaklep A omogoča, da nastavite nagib sedežne enote in/ali naklon naslonjala za hrbet v fiksni položaj.

1. Nagnite in/ali nastavite kot sedeža in naslonjala za hrbet v zeleni položaj.
2. Vstavite zaklep A.



Položaj je nastavljen in ga ni mogoče spreminjati.

Zaklep nagiba odstranite tako, da z majhnim predmetom pritisnete plastični zatič B in ga potisnete navzven.

3.6.3 Električni nagib in prilagajanje kota naslona za hrbet**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Če voziček uporabljajo uporabniki, ki so zmedeni, nemirni ali imajo krče:

- zaklenite funkcije upravljalnika
- ali poskrbite, da bo upravljalnik izven dosega.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

Med nagibanjem invalidskega vozička se lahko deli telesa stisnejo med držalo naslona za roke in zadnje kolo.

- Poskrbite, da je razdalja med držalom naslona za roke in zadnjim kolesom vedno vsaj 25 mm.



**PREVIDNO!****Nevarnost poškodbe izdelka**

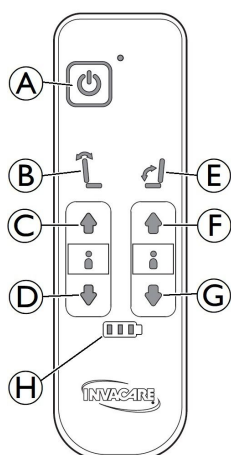
- Poskrbite, da se upravljalnik ne bo nenamerno vklopil.
- Preprečite otrokom, da bi se igrali z upravljalnikom.
- Če opazite kar koli nenavadnega, kot so nenavadni zvoki ali neenakomerno delovanje med vožnjo, izklopite sistem.

**Tveganje okvar**

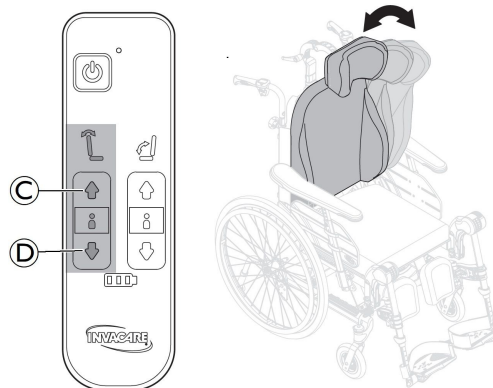
- Popravila upravljalnika ali drugih električnih delov (motorjev ipd.) lahko izvaja le usposobljen tehnik.

Pri vklapljanju z gumbom za vklop/izklop se zasliši kratek pisk, ki potrdi, da je upravljalnik dejaven. Upravljalnik je dejaven še 30 sekund po zadnjem dejanju, preden se samodejno deaktivira.

-  Upravljalnik lahko izklopite tudi ročno s pritiskom gumba za vklop/izklop.
-  Za pritisk gumbov na upravljalniku je potrebna sila 5 Nm (sila prstov).

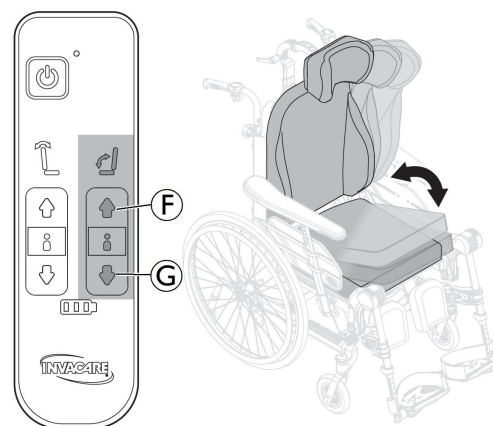
Simboli na upravljalniku

- (A) Gumb za vklop/izklop
- (B) Naklon naslona za hrbet (rumena barva puščice in naslona za hrbet)
- (C) Gumb za dviganje naslona za hrbet
- (D) Gumb za spuščanje naslona za hrbet
- (E) Nagib sedeža (zelena barva puščice, naslona za hrbet in sedeža)
- (F) Gumb za povečanje nagiba sedeža
- (G) Gumb za zmanjšanje nagiba sedeža
- (H) Kazalnik napolnjenosti akumulatorja

Prilagajanje kota naslona za hrbet

Kot naslona za hrbet prilagodite z rumenimi gumbi na levi strani upravljalnika.

1. Za pomik naprej (gor) pritisnite gumb ©.
2. Za pomik nazaj (dol) pritisnite gumb Ⓓ.

Prilagajanje nagiba sedeža

Nagib sedežne enote (sedeža in naslona za hrbet) spremenite s pritiskanjem zelenih gumbov na desni strani upravljalnika.

1. Za pomik naprej (gor) pritisnite gumb Ⓕ.
2. Za pomik nazaj (dol) pritisnite gumb Ⓖ.

**PREVIDNO!****Nevarnost lažjih telesnih poškodb**

Pri električnem prilagajanju nastavitev je vedno prisotno tveganje, da si priščipnete prste.

- Preprečite otrokom, da bi se igrali z upravljalnikom.
- Upravljalnik lahko uporablja le usposobljeno osebo.

Napajanje akumulatorja**OPOZORILO!****Nevarnost električnega udara**

– Med polnjenjem akumulatorja uporabnik ne sme sedeti v invalidskem vozičku.

**Poškodbe akumulatorja**

- Akumulator je treba pred prvo uporabo polniti 24 ur.
- Po napajanju in pred uporabo invalidskega vozička izklopite kabel.

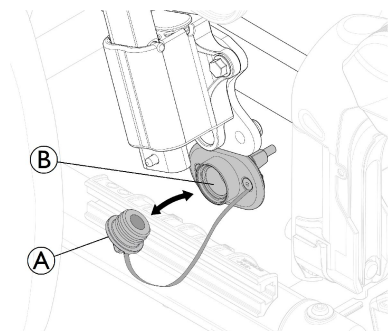
Priključitev napajalnega kabla



PREVIDNO!

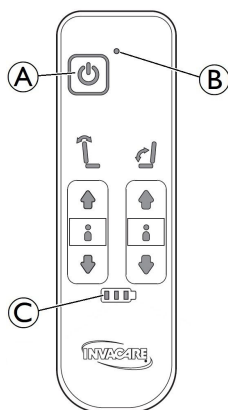
Poškodbe kablov.

- V času polnjenja akumulatorja ne sedite na invalidskem vozičku.



1. Najprej odstranite pokrovček polnilne vtičnice (A).
2. Magnetni vtič polnilnika vstavite v polnilno vtičnico (B) pod držalom naslona za roke.
3. Napajalni kabel priključite v električno vtičnico.
4. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, naprej izključite napajalni kabel.
5. Znova namestite pokrovček polnilne vtičnice (A).

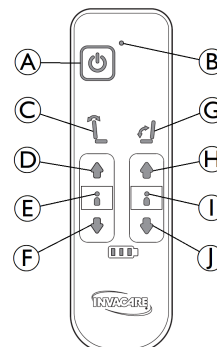
Upravljalnik – prikaz stanja akumulatorja



(A)	Gumb za vklop/izklop
(B)	zelena lučka Upravljalnik je aktiviran
(C)	zelena lučka Stanje napolnjenosti akumulatorja je visoko (nad 60 %)
	zelena lučka utripa Akumulator se polni (5 piskov pomeni, da je akumulator popolnoma napolnjen)
	zelena lučka Stanje napolnjenosti akumulatorja je med 40 % do 60 %
	zelena lučka Stanje napolnjenosti akumulatorja je nizko, od 20 % do 40 %
	rdeča lučka Stanje napolnjenosti akumulatorja je nizko (pod 20 %)
	Akumulator je treba napolniti

- i Po polnjenju akumulatorja z zelo nizko ravniyo napolnjenosti morate v nekaterih primerih morda (za več kot eno sekundo) pritisniti gumb »ON« (VKLOP) na desni strani škatle akumulatorja, ki je nameščena pod ploščo sedeža; glejte poglavje Shranjevanje električne različice.

Upravljalnik – zaklepanje funkcij naklona in nagiba



(A)	Gumb za vklop/izklop	
(B)	Zelena lučka	Upravljalnik je aktiviran
(C)	Naklon naslona za hrbet	Rumeni gumbi
(D)	Gumb za dviganje	
(E)	Brez lučke (naklon ni zaklenjen)	Rdeča lučka (naklon zaklenjen)
(F)	Gumb za spuščanje	
(G)	Naklon sedeža	Zeleni gumbi
(H)	Gumb za dviganje	
(I)	Brez lučke (nagib ni zaklenjen)	Rdeča lučka (nagib zaklenjen)
(J)	Gumb za spuščanje	

Funkcija zaklepanja/odklepanja naklona

1. Za zaklepanje funkcije v 3 sekundah hkrati pritisnite gumba za dviganje (D) in spuščanje (F).
2. Funkcija naklona naslona za hrbet je zaklenjena.
3. Lučka (E) sveti rdeče.
4. Za odklepanje funkcije v 3 sekundah hkrati pritisnite gumba za dviganje (D) in spuščanje (F).
5. Funkcija naklona naslona za hrbet je odklenjena. Lučka (E) se izklopi.

Funkcija zaklepanja/odklepanja nagiba

1. Za zaklepanje funkcije v 3 sekundah hkrati pritisnite gumba za dviganje (H) in spuščanje (J).
2. Funkcija nagiba sedeža je zaklenjena.
3. Lučka (I) sveti rdeče.
4. Za odklepanje funkcije v 3 sekundah hkrati pritisnite gumba za dviganje (H) in spuščanje (J).
5. Funkcija naklona naslona za hrbet je odklenjena. Lučka (I) se izklopi.

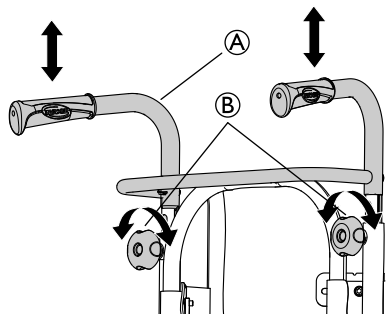
- i Če je funkcija naklona (C) in/ali nagiba (G) zaklenjena, preden z gumbom za vklop/izklop izklopite upravljalnik, lučka (E) in/ali (I) ostane rdeča tudi po vklopu upravljalnika z gumbom za vklop/izklop.

3.7 Potisna ročaja/potisna prečka

Naslednja navodila in opozorila veljajo za vse potisna ročaja in za potisno prečko.

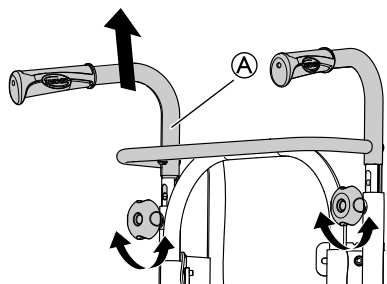
- i** Z zvezi s potisnima ročajema/potisno prečko za ukrivljene cevi naslona za hrbet upoštevajte navodila za nastavitve višine potisne prečke.

3.7.1 Prilagajanje višine priključenih potisnih ročajev



1. Odvijte ročni kolesci **B**.
2. Višino potisnih ročajev oz. potisne prečke **A** lahko enostavno prilagodite tako, da ročaja potegnete navzgor ali ju potisnete navzdol.
3. Nastavite želeno višino.
4. Znova privijte ročni kolesci.

- i** Prepričajte se, da se kolesci za potisna ročaja **A** zaskočita v luknji v ceveh. Če je vidnega več kot približno 2,5 mm navoja kolesca **B**, položaj ni ustrezen. Spustite ali dvignite potisni ročaj, da se kolesce namesti v ustrezen položaj.



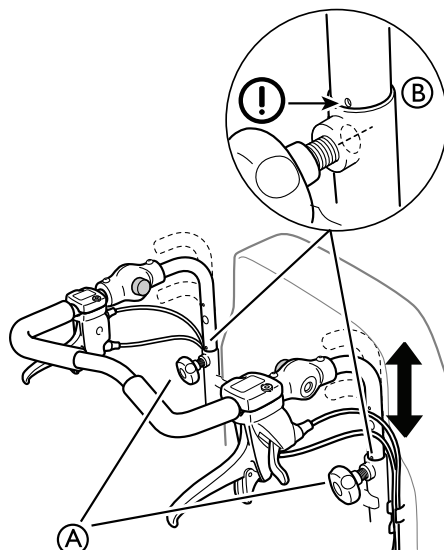
- i** Potisne prečke oz. ročajeve **A** ne povlecite gor toliko, da bi segali več kot 19 cm čez zgornji rob nastavka.



PREVIDNO! **Nevarnost ujetja prstov**

– Pazite, da si med potisnima ročajema in naslonom za vrat ne priščipnete prstov. (Če je možno prilagajanje napetosti naslona za hrbet).

3.7.2 Prilagajanje višine potisne prečke



1. Odvijte ročni kolesci **A**.
2. Ročaja nastavite na ustrezno višino. Na voljo imate dva položaja.
3. Znova privijte ročni kolesci.



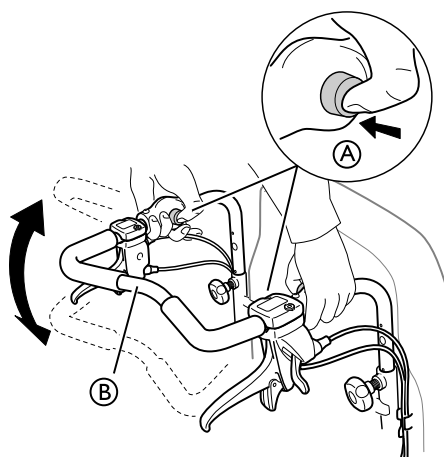
OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Potisna prečka se v nastavku lahko zrahlja

- Prepričajte se, da je oznaka **B** na cevki potisne prečke usklajena s skrajnim delom cevi naslona za hrbet.
- Preverite, ali sta kolesci ustrezno priviti – vijak kolesca skoraj ni več viden. Če je potisna prečka v napačnem položaju, kolesca ne boste mogli pravilno priviti.

3.7.3 Prilagajanje naklona potisne prečke



1. Pritisnite gumba **A**.
2. Nastavite ustrezni kot potisne prečke **B**.
3. Spustite gumba **A**.



Potisno prečko rahlo premaknite, da se gumba zaskočita.



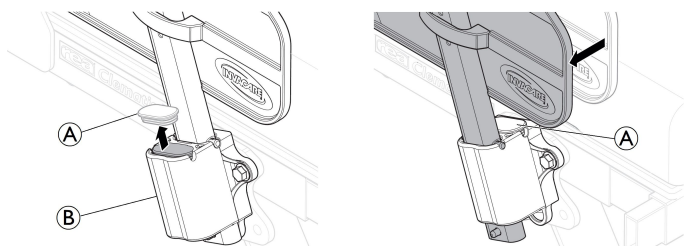
OPOZORILO!

Nevarnost neravnotežja

– Na potisno prečko ne obešajte ničesar, saj bi s tem lahko povzročili neravnotežje.

3.8 Sedež

3.8.1 Prilagajanje širine sedeža (izbirno, 2 položaja)

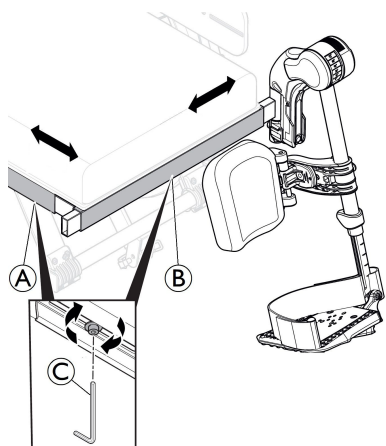


1. Odstranite pokrovček držala naslona za roke (A).
2. Naslone za roke premaknite na stran do zelene širine v držalu naslona za roke (B).
3. Pokrovček držala naslona za roke (A) vstavite v novi položaj.

! Nevarnost stisnjenja

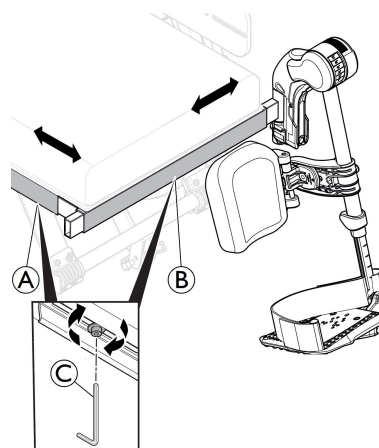
Pazite, da si ne priščipnete prstov med stransko oporo naslona za roke in držalo naslona za roke.
– Glejte 5.5 Vstavljanje, odstranjevanje naslonov za roke, stran 25.

3.8.2 Prilagajanje globine sedeža



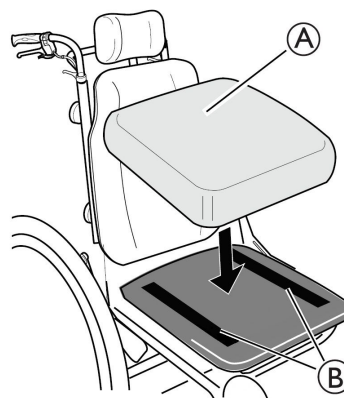
1. Odstranite sedežno blazino.
2. Popustite vijake na stranskem okviru (A) s 5-milimetrskim ključem imbus (C).
3. Sprednji rob sedeža premaknite naprej ali nazaj.
4. Znova privijte vijaka (A) (5–6 Nm).
5. Ponovno namestite sedežno blazino.

3.8.3 Prilagajanje širine nožne opore



1. Popustite vijake na sprednjem okviru (B) s 5-milimetrskim ključem imbus (C).
2. Stranski rob nožne opore premaknite na stran v zeleni položaj.
3. Znova privijte vijaka (B) (5–6 Nm).

3.8.4 Prilagajanje sedežne blazine



Nekatere sedežne blazine (A) je mogoče pritrditi s sprijemalnimi trakovi (B) na ploščo sedeža, pri čemer je to odvisno od modela blazine.



OPOZORILO!

Nevarnost zdrsa sedežne blazine

– Sprijemalne trakove močno stisnite skupaj in se prepričajte, da se ne premikajo.

3.9 Nožni opori



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

– Invalidskega vozička pri dviganju nikoli ne držite za opori stopalk ali nožni opori.



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnjenja ali stisnjenja prstov

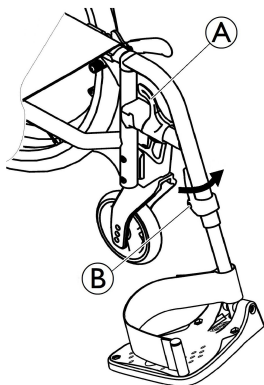
Prste si lahko priščipnete v nihajnih mehanizmih.
– Bodite previdni pri uporabi, premikanju, razstavljanju ali prilagajanju teh mehanizmov.



OBVESTILO!

Nevarnost poškodbe mehanizma nožnih opor
– Na nožno oporo ne postavljajte težjih bremen in ne dovolite, da bi nanjo sedli otroci.

3.9.1 Nihajni nožni opori



Obračanje navzven

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A** in obrnite nožni opori navzven.

Obračanje naprej

1. Obrnite nožno oporo naprej, tako da se zaskoči.

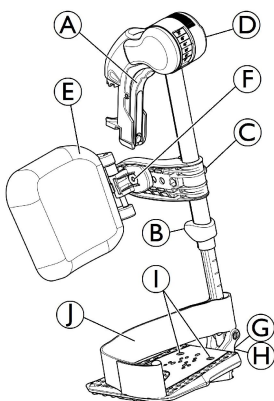
Odstranjevanje

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A**.
2. Povlecite nožno oporo navzgor.

Nameščanje

1. Namestite nožno oporo na sprednji del okvirja in jo obrnite naprej, tako da se zaskoči.

3.9.2 Nihajni nožni opori s prilagodljivim naklonom



Obračanje navzven

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A** in obrnite nožni opori navzven.

Obračanje naprej

1. Obrnite nožno oporo naprej, tako da se zaskoči.

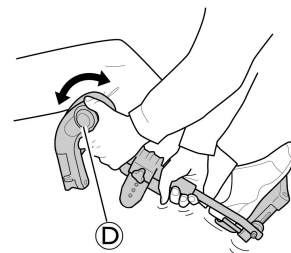
Odstranjevanje

1. Aktivirajte sprostilno ročico **A** in obrnite nožno oporo navzven.
2. Povlecite nožno oporo navzgor.

Nameščanje

1. Nožno oporo potisnite navzdol v nosilec in jo zavrtite naprej, tako da se zaskoči.

Nastavitev naklona

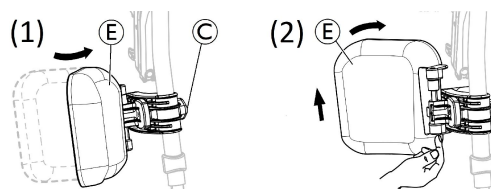


Na voljo je šest prednastavljenih položajev za prilagoditev naklona.

1. Z eno roko zavrtite gumb **D**, z drugo roko pa držite nožno oporo.
2. Ko nastavite ustrezen naklon, spustite gumb in nožna opora se bo zaskočila v zelenem položaju.

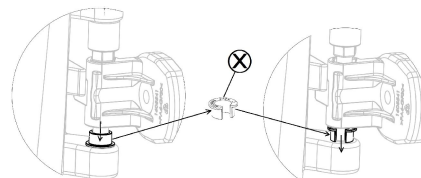
Obračanje in prilagajanje blazine za meča

- Obračanje blazine za meča naprej (1) ali nazaj (2):



1. Blazino za meča **E** obrnite naprej (1).
2. Blazino za meča **E** povlecite navzgor in jo obrnite nazaj (2).

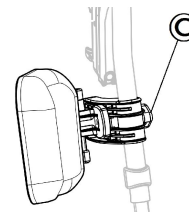
- Blokada obračanja blazine za meča nazaj:



1. Sivi distančni odprti obroč **X** odstranite s svojega mesta.
2. Obrnite sivi distančni odprti obroč.
3. Vstavite sivi distančni odprti obroč **X**, kot je prikazano na desni strani slike.

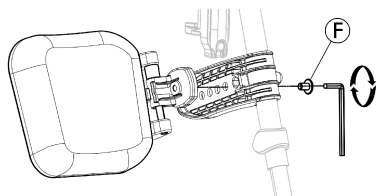
i Če želite odblokirati obračanje blazine za meča nazaj, obroč vrnite v prvotni položaj.

- Nastavitev višine blazine za meča:



1. Popustite gumb **C**.
2. Nastavite zeleno višino in gumb znova tesno privijte.

- Nastavitev globine blazine za meča:



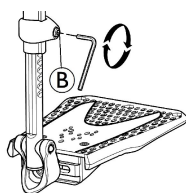
Blazina za meča ima štiri možnosti za nastavitev globine:

1. Odstranite vijak **F** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite enega od štirih položajev in trdno privijte vijak **F** (3–5 Nm).


Prilagoditev stopalk

Na voljo so tri različne zložljive stopalke.

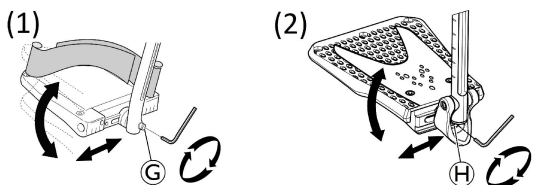
- Standardne stopalke z možnostjo prilagajanja višine:



1. Popustite vijak **B** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite višino. Pri prilagajanju višine se vijak ugrezne v eno od vdolbin v cevi stopalke.
3. Privijte vijak **B** (3–5 Nm) v zelenem položaju.

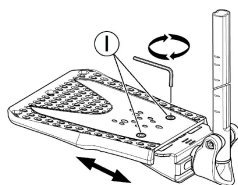
 Razdalja med najnižjim delom nožne opore in tlemi mora biti najmanj 50 mm.

- Stopalke z možnostjo prilagajanja globine, naklona (1) in širine (2):




1. Popustite vijak **G** ali **H** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite globino in naklon ter močno privijte vijak **G** (12 Nm) ali **H** (8–9 Nm) v zelenem položaju.

- Stopalke z možnostjo prilagajanja širine (2):



1. Popustite vijaka **I** s 5-mm šestkotnim ključem (imbus).
2. Nastavite širino in trdno privijte oba vijaka **I** (3–5 Nm) v zelenem položaju.

Družba Invacare priporoča, da prilagoditev stopalk izvede pooblaščen prodajalec.

 Za zagotavljanje ustreznega položaja stopal sta na voljo dve vrsti trakov: trak za pete (serijsko) in trak za meča (izbirno), ki se pripneta na nosilec nožne opore. Obe vrsti je mogoče prilagajati s prijemalnimi trakovi ali drsno sponko.

3.10 Nastavek proti prevračanju

Nastavek proti prevračanju preprečuje prevračanje invalidskega vozička nazaj.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Zaradi neustrezno nastavljenih ali nedelujočih nastavkov proti prevračanju lahko pride do prevrnitve invalidskega vozička.

- Pred uporabo invalidskega vozička vedno preverite, ali nastavek proti prevračanju deluje, po potrebi pa naj ga nastavi ali znova prilagodi usposobljen tehnik.

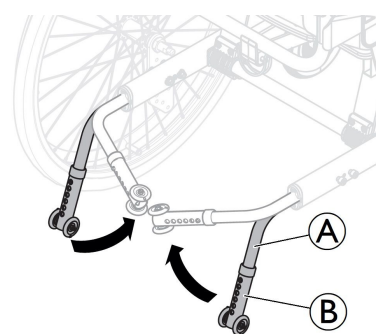


OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Na neravni ali mehki podlagi se lahko nastavek proti prevračanju pogrezne v luknje ali neposredno v tla, tako pa je njegova varnostna funkcija okrnjena ali popolnoma onemogočena.

- Nastavek proti prevračanju uporabljajte samo na ravnih in trdnih tleh.



Aktiviranje nastavka proti prevračanju

1. Nastavek proti prevračanju **A** rahlo povlecite nazaj in ga zasukajte navzdol (90°), dokler se ne zaskoči.
2. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Aktiviran nastavek proti prevračanju se lahko zagodzi, ko prečkate stopnico ali robnik.

- Nastavek proti prevračanju pred vožnjo preko stopnice ali robnika vedno deaktivirajte.

Deaktiviranje nastavka proti prevračanju

1. Pri položaju za prevoz nastavek proti prevračanju **A** rahlo povlecite nazaj in ga zasukajte navznoter (90°), dokler se ne zaskoči.
2. Postopek ponovite tudi na nasprotni strani.



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

- Če deaktivirate nastavek proti prevračanju, o tem vedno opozorite uporabnika.



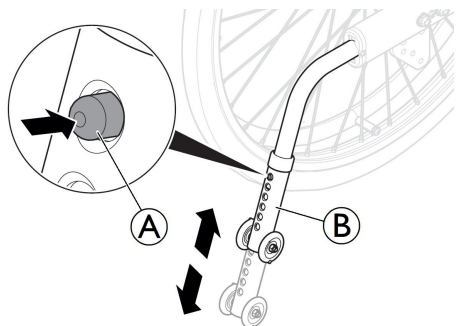
OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj, če nastavek proti prevračanju ni aktiviran.

- Po prevozu ne pozabite aktivirati nastavka proti prevračanju.

Nastavitev višine



1. Za nastavitev višine pritisnite vzmetni gumb (A).
2. Cev nastavka proti prevračanju (B) nastavite na želeno višino.
3. Po nastavitvi se prepričajte, da vzmetni gumb (A) v celoti sega iz cevi nastavka proti prevračanju (B).

Družba Invacare priporoča, da nastavitev višine nastavka proti prevračanju opravi usposobljen tehnik.

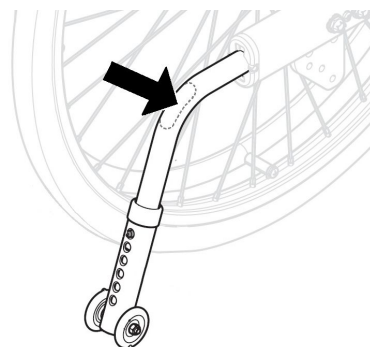
i Za nastavek proti prevračanju je na voljo šest položajev višine. Višino spodnjega dela nastavka proti prevračanju nad tlemi lahko prilagodite na vrednosti med 15 mm (najmanj) in 40 mm (največ).

i To prilagoditev je treba izvesti glede na položaj in premer zadnjega kolesa, prav tako pa je pri tem treba upoštevati stanje uporabnika in posebne varnostne omejitve, ki veljajo zanj.

i Prepričajte se, da je nastavek proti prevračanju ustrezno nameščen na obeh straneh. Vzmetni gumb (A) mora v celoti segati iz odprtine.

Uporaba nastavka proti prevračanju za lažje nagibanje

S pripomočkom proti prevračanju lahko oskrbovalec invalidski voziček lažje nagne, na primer pri premagovanju stopnic.



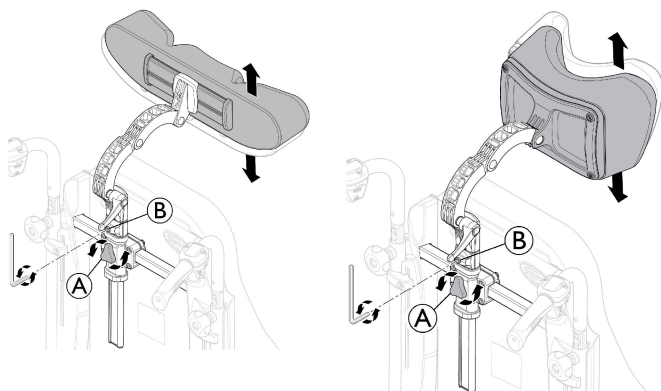
1. Če je potrebno, aktivirajte nastavek proti prevračanju (glejte razdelek o aktiviranju nastavka proti prevračanju zgoraj).
2. Po potrebi prilagodite višino nastavka proti prevračanju za lažje premagovanje ovire.
3. Invalidski voziček držite za potisna ročaja.
4. S stopalom pritisnite na pripomoček proti prevračanju in invalidski voziček pridržite v nagnjenem položaju, dokler ne prečkate ovire.


i Ko je ovira premagana, po potrebi znova prilagodite višino nastavka proti prevračanju na začetni položaj, pri čemer naj to izvede oskrbovalec.

4 Dodatki


4.1 Naslon za glavo oz. vrat

4.1.1 Prilagajanje višine

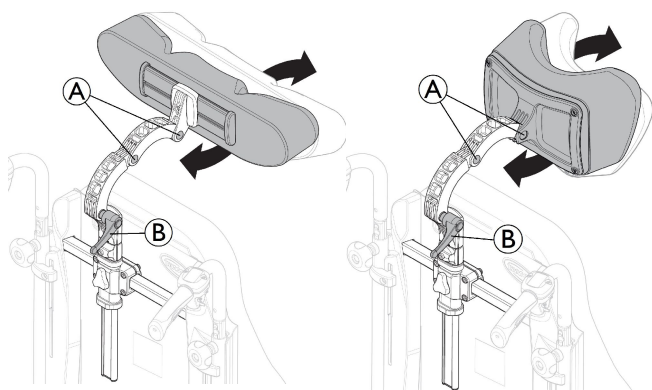


 Višino nastavite s kolescem, s katerim lahko naslon tudi odstranite. Na palici je prilagodljivo zapiralo.

1. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte vijak na zapiralu **(B)**.
2. Odvijte kolesce **(A)**.
3. Naslon za glavo nastavite v želeni položaj.
4. Znova privijte kolesce **(A)**.
5. Zapiralo **(B)** potisnite dol do vrha nastavka naslona za glavo.
6. Znova privijte vijak (5–6 Nm).

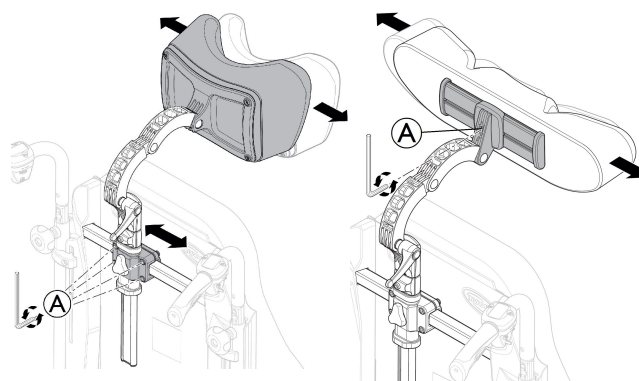
 Zdaj lahko naslon za glavo/naslon za vrat odstranite in ga ponovno vstavite na želeni položaj brez nadaljnjih prilagajanj.

4.1.2 Nastavitev globine in kota



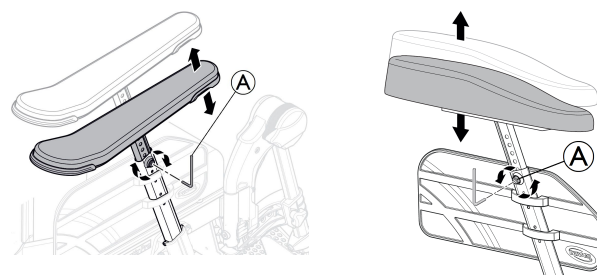
1. Sprostite ročico **(B)**.
2. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte dva vijaka **(A)**.
3. Prilagodite globino in naklon naslona za glavo/naslona za vrat.
4. Znova privijte ročico in dva vijaka (5–6 Nm).

4.1.3 Nastavitev širine

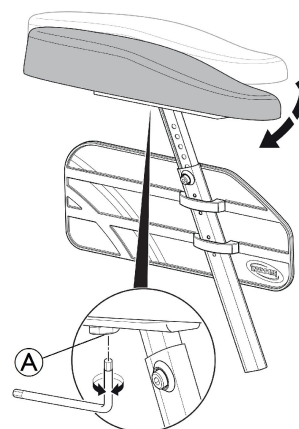


1. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte 4 vijake **(A)**.
2. Potisnite nosilec, da nastavite širino naslona za vrat/naslona za glavo.
3. Znova privijte štiri vijake (5–6 Nm).
4. Širino naslona za glavo lahko dodatno nastavite, odvijte vijak **(A)** s 5-milimetrskim ključem imbus.
5. Znova privijte vijak **(A)** (5–6 Nm).

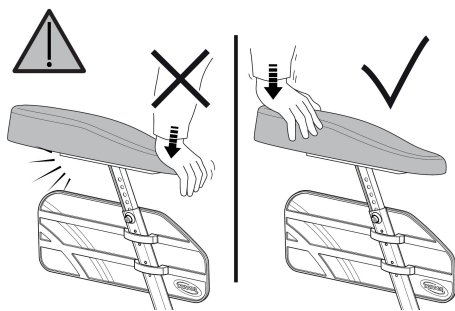
4.2 Prilagajanje naslona za roke za hemiplegične uporabnike



1. S 5-milimetrskim ključem imbus odvijte vijak **(A)**.
2. Odstranite prvotni naslon za roke.
3. Vstavite naslon za roke za hemiplegične uporabnike **(C)** v palico naslona za roke.
4. Vijak znova privijte **(A)**.



5. Naklon naslona za roke za hemiplegične uporabnike je mogoče prilagoditi. Upor lahko povečate oz. zmanjšate tako, da prilagodite vijak **(A)**.

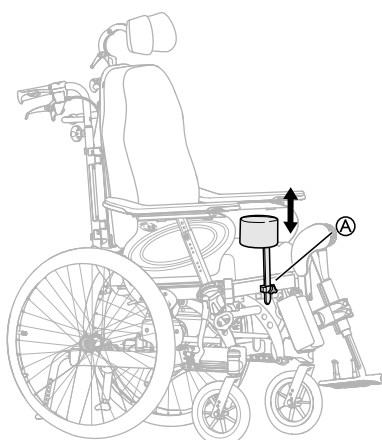
**OPOZORILO!****Nevarnost poškodb**

Poškodba naslona za roke

– Ne pritiskajte na sprednji del naslona za roke, saj se lahko nastavek za naslon poškoduje.

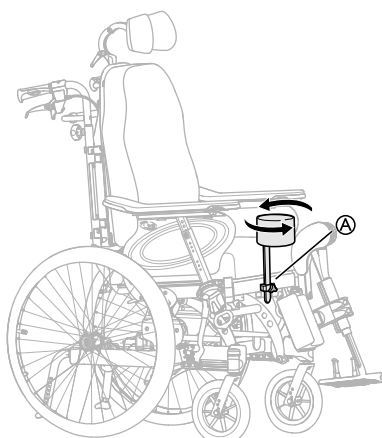
4.3 Abdukcijska blazina

1.



Višino blazine prilagodite z ročnim kolescem **A**, z njim pa blazino tudi odstranite.

2.



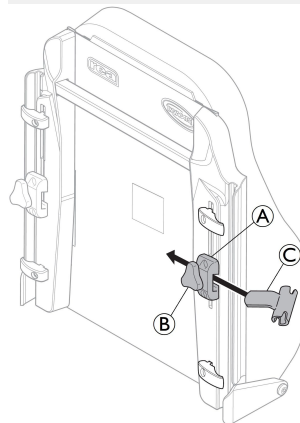
Globine prilagodite tako, da jo obrnete naprej ali nazaj. Odvijte ročno kolesce **A** in obrnite blazino.

4.4 Opora za trup s fiksno ročico ali nihajno ročico

Pri opori za trup lahko prilagodite višino, globino in stranski položaj.

**OPOZORILO!****Nevarnost stisnjenja**

– Pazite, da si med prilagajanjem naklona naslona za hrbet med podporo za trup in naslon za roke ne priščipnete roke.



Orodje: 5-mm ključ imbus



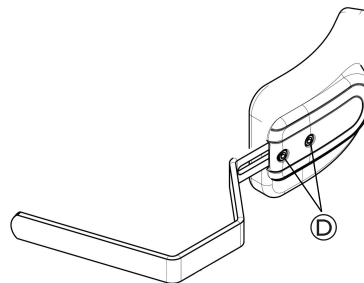
Držalo **C** je namenjeno le za nihajno oporo za trup.

Prilagajanje fiksne ročice**Nastavitev višine**

1. Višino podpore prilagodite tako, da najprej odvijete vijak/vijake **B**.
2. Premaknite nastavek **A** navzgor ali navzdol.
3. Znova privijte vijak/vijake.

Nastavitev stranskega položaja


1. Opori za trup prilagodite tako, da odvijete gumb **B**.
2. Oporo premaknite v želeni stranski položaj.
3. Gumb **B** znova privijte.

Prilagajanje globine – fiksna blazina

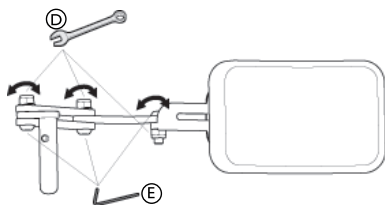
Orodje: 5-mm ključ imbus


1. Če želite prilagoditi globino opore za trup, odvijte vijake **D** z imbus ključem.
2. Oporo za trup premaknite naprej ali nazaj.
3. Znova privijte vijaka.
4. Oporo za trup odstranite tako, da odvijete gumb **C** in jo povlečete na stran in navzven.

Nastavitev nihajne ročice

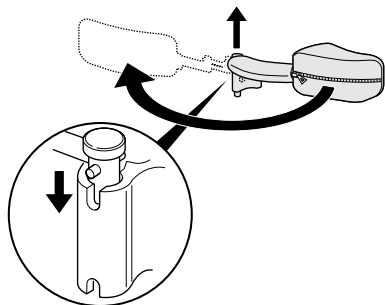
 Držalo ©, ki je namenjeno le za nihajno oporo za trup, namestite v nastavek A na naslonu za hrbet.


1. Odvijte gumb B.
2. Namestite držalo opore za trup ©.
3. Gumb znova zategnite.




 Orodje: 5 mm imbus ključ, 13 mm nasadni ključ


1. Naklon lahko prilagodite tako, da odvijete vijake E in sornike D na ročici opore za trup.
2. Pridržite s ključem imbus in privijte z nasadnim ključem.
3. Ko je naklon v želenem položaju, znova privijte vijake.




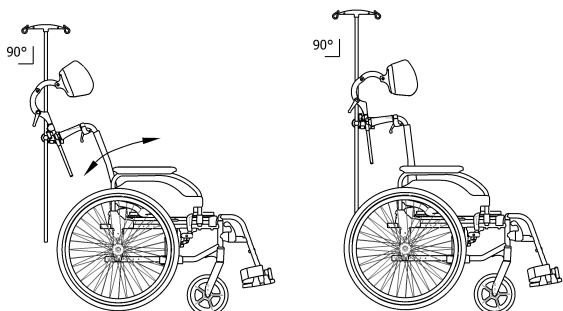
 Nihajno oporo za trup lahko obrnete na stran, da ni v napoto, ko se uporabnik namešča v invalidski voziček ali iz njega.

 **PREVIDNO!**
Nevarnost stisnjenja
– Pokrov ročice opore za trup mora biti vedno nameščen, ko je voziček v uporabi.

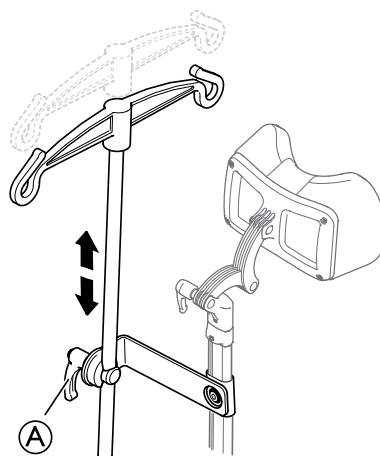
4.5 Prilagajanje stojala za infuzijo

 **OPOZORILO!**
Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb
– Največja dovoljena obremenitev stojala za infuzijo: 4 kg (2 x 2 kg)

 Droj stojala za infuzijo mora biti vedno navpičnem položaju, tj. pod kotom 90° glede na tla, ne glede na položaj naslona za hrbet ali invalidskega vozička.

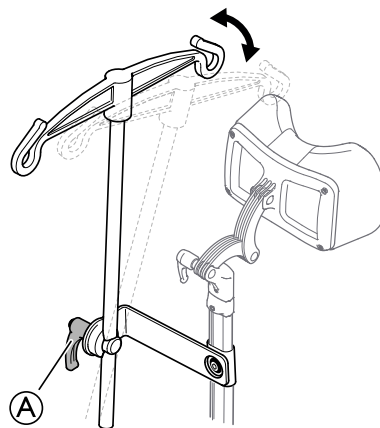


Višina




1. Odvijte ročico A.
2. Stojalo za infuzijo nastavite na želeno višino.
3. Tesno privijte ročico A.


Kot




1. Odvijte ročico A.
2. Nastavite želeni kot.
3. Tesno privijte ročico A.

4.6 Mizica

 **OPOZORILO!**
Nevarnost padca/telesnih poškodb
– Mizice se nikoli ne sme uporabljati kot nadomestka za pas za zagotavljanje pravilne drže.

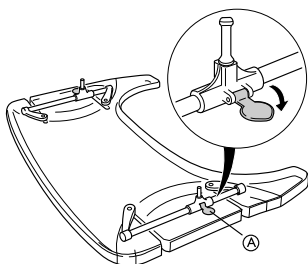
 **OPOZORILO!**
Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb
– Največja dovoljena obremenitev mizice: 8 kg

 **PREVIDNO!**
Nevarnost neudobja/manjših odrgnin
– Poskrbite, da so komolci uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička na mizici. Če med potiskanjem invalidskega vozička komolci segajo čez rob mizice, obstaja nevarnost neudobja ali manjših odrgnin.

Globino in širino mizice je mogoče prilagoditi, pri čemer so različne možnosti opisane v naslednjih razdelkih.

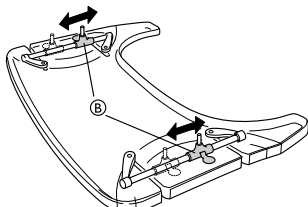
4.6.1 Prilagoditev globine

1.



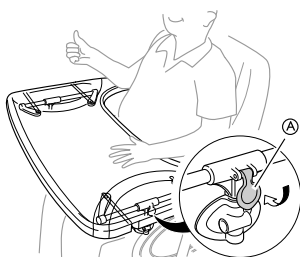
Za prilagoditev globine odprite varovalo (A).

2.



Pomaknite držali mizice (B) naprej ali nazaj, da jih prilagodite željeni globini.

3.



Ponovno zaprite varovalo mizice (A) da ostane na tej globini.

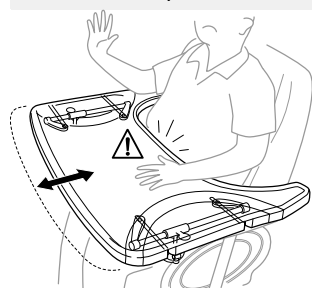


PREVIDNO!

Nevarnost neudobja/občutka negotovosti

Mizica ni v stabilnem položaju.

– Poskrbite, da po prilagajanju globine ponovno zaprete varovalo mizice.



PREVIDNO!

Nevarnost neudobja

– Pri prilagajanju globine poskrbite, da mizica ne pritiska na trebuh uporabnika.

4.6.2 Zaklepanje mizice

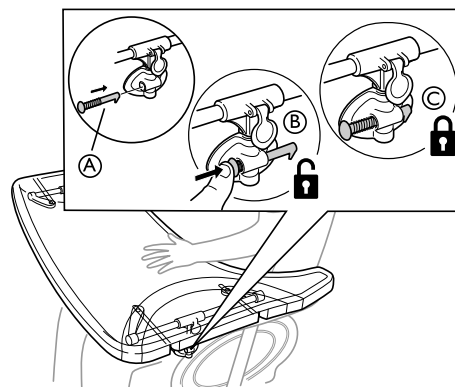


OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb

Dokler se mizica ne odklene, je uporabnik nameščen v fiksnem položaju in se ne more umakniti iz invalidskega vozička.

– Uporabo zaklepne naprave za mizico mora predpisati pooblaščen osebje.



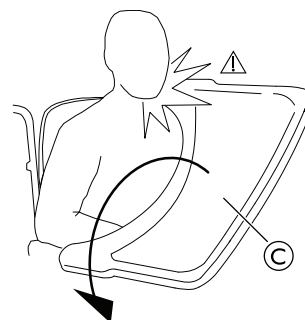
1. Namestite zatič za zaklepanje (A) v nastavek za mizico.
2. Pritisnite zatič za zaklepanje (A) v smeri navznoter, da se mizica (B) odklene.



Zatič za zaklepanje še naprej pritiskajte v smeri navznoter, da mizica ostane v zaklenjenem položaju.

3. Sprostite zatič za zaklepanje (A), da se mizica (C) zaklene v položaju.

4.6.3 Nihajna mizica



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb/odrgnin

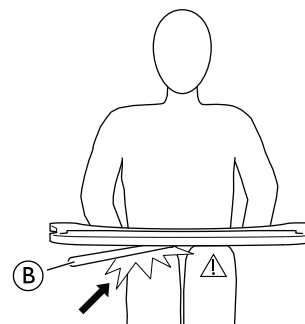
– Pazite, da pri premikanju mizice ne udarite uporabnika.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve mizice naprej

– Globine mizice ne nastavite preveč naprej, saj se lahko mizica ob obtežitvi prevrne.

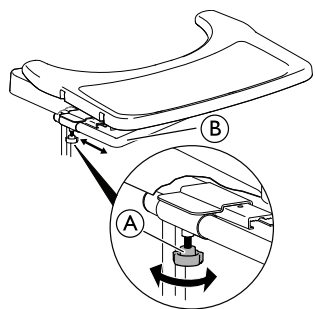


PREVIDNO!

Nevarnost neudobja/manjših odrgnin

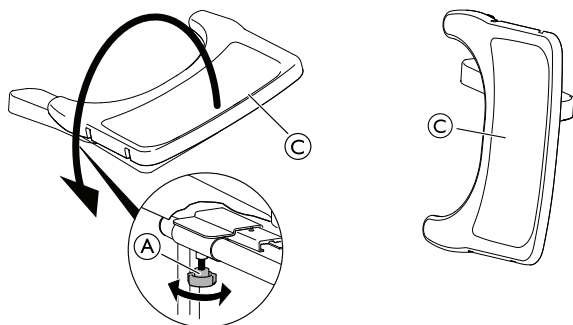
– Prepričajte se, da ima uporabnik dovolj prostora za noge. Cev mizice ne sme počivati na uporabnikovih nogah.

Prilagajanje globine



1. Odvijte ročno kolesce (A).
2. Nastavite globino mizice s cevjo mizice (B).
3. Znova privijte ročno kolesce (A).

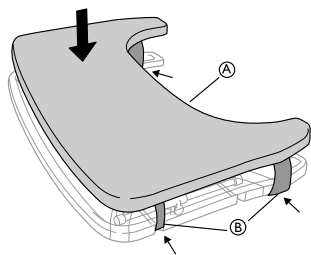
Nihajna funkcija



1. Odvijte ročno kolesce (A).
2. Zanihajte mizico (C) v stran.
3. Znova privijte ročno kolesce (A).

4.6.4 Blazina za mizico

Na mizico se lahko namesti blazina, da uporabnik roke in komolce lahko nasloni na mehkejšo površino.

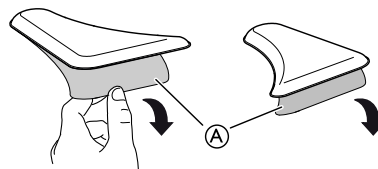


Namestite blazinico za mizico (A) na mizico in trakove za pritrditev (B) namestite okoli mizice.

4.6.5 Namestitev blazinic za komolce

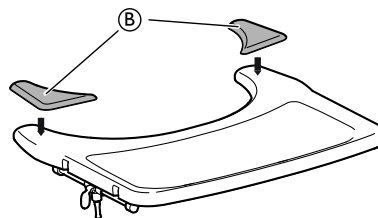
Na mizico je mogoče namestiti blazinice za komolce, da uporabnik roke in komolce nasloni na mehkejšo površino.

1.



Z blazinic za komolce odstranite zaščitni papir (A).

2.



Namestite blazinice za komolce (B) na mizico.

4.7 Polovična mizica



OPOZORILO!

Nevarnost padca/telesnih poškodb

– Polovična mizica se nikoli ne sme uporabljati kot nadomestek pasu za zagotavljanje pravilne drže.



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve/telesnih poškodb

– Največja obremenitev na robu najširšega dela polovične mizice: 1,5 kg



PREVIDNO!

Nevarnost neudobja/manjših odrgnin

– Poskrbite, da je komolec uporabnika med potiskanjem invalidskega vozička na polovični mizici. Če med potiskanjem komolec zdrsne z invalidskega vozička, obstaja nevarnost neudobja ali manjših odrgnin.



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnjenja prstov

Pod polovično mizico je mehanizem, kjer se vaši prsti lahko zataknejo.
– Pri prilagajanju mizice ali uporabi nihajne funkcije bodite previdni.



PREVIDNO!

Nevarnost priščipnjenja ali manjših ureznin

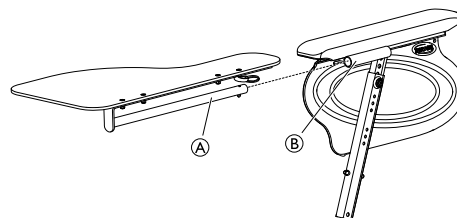
– Ne premikajte se z invalidskega vozička, ko je polovična mizica v vodoravnem položaju.



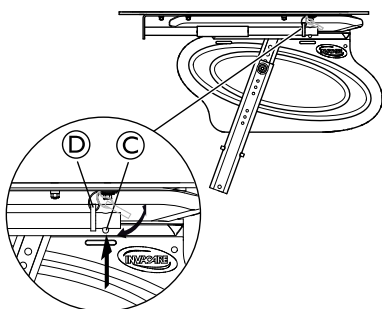
Nastavite lahko širino polovične mizice in jo zanihate na stran.

4.7.1 Nameščanje polovične mizice

Nameščanje polovične mizice

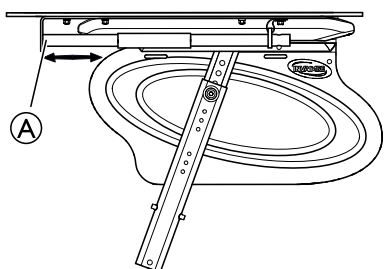


1. Cev polovične mizice (A) vstavite v nastavek (B) pod podlogo za roke.



2. Pritisnite zatič (C) in nastavite obroček (D) na cev (A).
3. Sprostite zatič (C).

4.7.2 Nastavitev polovične mizice



1. Polovično mizico (A) premaknite naprej ali nazaj, da nastavite zeleno globino.



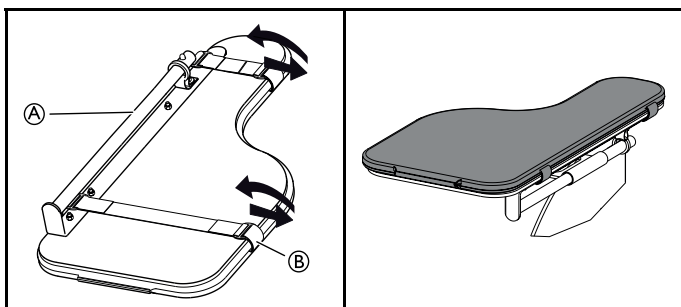
PREVIDNO!

Nevarnost neudobja

- Pri prilagajanju globine poskrbite, da polovična mizica ne pritiska na trebuh uporabnika.

4.7.3 Dodajte blazino za polovično mizico

Na polovično mizico se lahko namesti blazina, da uporabnik roke in komolce nasloni na mehkejšo površino.



1. Namestite blazinico za mizico (A) na polovično mizico.
2. Namestite trakove za pritrditev (B) v plastično sponko in okoli polovične mizice (A).

4.8 Pas za zagotavljanje pravilne drže

Na invalidski voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilne drže. Ta uporabniku preprečuje zdrs navzdol iz invalidskega vozička ali padec iz invalidskega vozička. Pas za zagotavljanje pravilne drže ni naprava za nastavitev položaja.

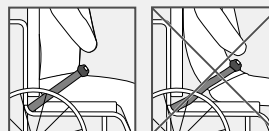


OPOZORILO!

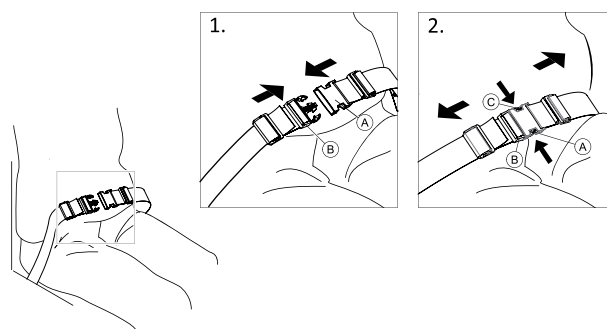
Nevarnost hude poškodbe/zadužitve

Če je pas zrahljan, lahko uporabnik zdrsne in se z njim zaduši.

- Pas za zagotavljanje pravilne drže mora namestiti usposobljeni tehnik in prilagoditi zdravstveni delavec.
- Vedno se prepričajte, da se pas za zagotavljanje pravilne drže tesno prilega spodnjemu delu medenice.
- Ob vsaki uporabi pasu za zagotavljanje pravilne drže morate preveriti, ali se pravilno prilega. Spreminjanje kotov sedeža in/ali naslona za hrbet ter zamenjava blazine ali celo oblačil lahko vpliva na prileganje pasu.



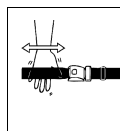
Pripenjanje in odpenjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže



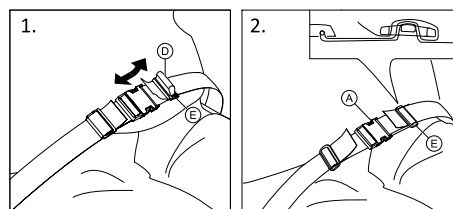
Sedeti morate na sedežu čisto ob naslonu za hrbet, medenica pa mora biti v čim bolj pokončnem in simetričnem položaju.

1. Pas pripnete tako, da potisnete zatič (A) v zaponko (B).
2. Odpnete ga tako, da pritisnete gumb PRESS (C) in povlečete zatič (A) iz zaponke (B).

Prilagajanje dolžine



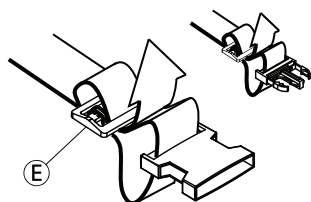
Pas za zagotavljanje pravilne drže je ustrezne dolžine, ko je med telesom in pasom na voljo dovolj prostora za odprto dlan.



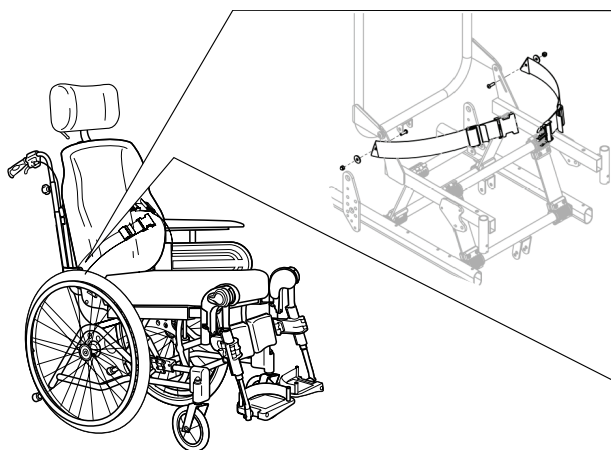
- Po potrebi skrajšajte ali podaljšajte zanko ④.
- Zanko ④ speljite skozi zatič ① in plastično sponko ⑤ tako, da bo zanka poravnana.
- Zagotovite, da je zanka ④ popolnoma nameščena v plastično sponko ⑤.
- Prileganje zagotovite s koncem traku, ki naj bo vstavljen v sponko ⑤.

**OPOZORILO!****Nevarnost zdrsa in zadužitve/Nevarnost padca**

- Pas morate prilagoditi enakomerno na obeh straneh, tako da sponka ostane na sredini.
- Prepričajte se, da sta oba konca pasu dvakrat vpeti v zaponko ⑤, da preprečite zrahljanje pasu.
- Pazite, da se pas ne zaplete v napere zadnjega kolesa.



4.8.1 Pas za zagotavljanje pravilne drže – namestitvev



Pas za zagotavljanje pravilne drže ② je pritrjen na nosilec naslona za hrbet ①.

4.9 Pritrditev pri uporabi pasu za zagotavljanje pravilnega položaja

**PREVIDNO!****Nevarnost zdrsa**

- Pas se mora dobro prilegati telesu.
- Naše invalidske vozičke je treba vedno uporabljati s sedežno blazino. Če dolžino pasu prilagodite določeni višini sedežne blazine, je pomembno, da to blazino uporabljate. Če sedežno blazino zamenjate, morate dolžino pasu prilagoditi.
- Če uporabnika pustite samega oz. brez nadzora, je treba sedež postaviti v vodoraven položaj ali ga nagniti nazaj.



Na voziček lahko namestite pas za zagotavljanje pravilnega položaja, ki imajo oznako CE, in se pri tem oznaka CE ohrani. Pas za zagotavljanje pravilnega položaja mora namestiti zdravstveni delavec, pritrjati pa ga mora usposobljen tehnik.

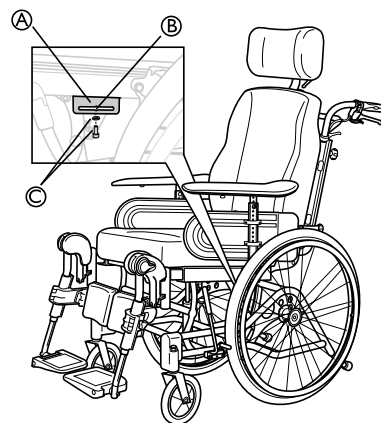
Glejte poglavje: »Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom/brez uporabnika v vozilu«



Namen uporabe pasu za zagotavljanje pravilnega položaja pri nastavitvi položaja je, da je uporabnik v ustreznem položaju in ima boljšo držo.

**PREVIDNO!****Nevarnost zdrsa**

- Če je sedež nastavljen zelo nizko in/ali invalidski voziček upravljate z nogami, lahko nožni opori odstranite. V tem primeru bodite previdni zaradi nevarnosti zdrsa!



- Odvijte in odstranite vijak in podložko ③ za nastavek nožne opore.
- Nastavek ① namestite na okvir, kot je prikazano na sliki.
- Nastavek postavite v ustrezen položaj.
- Z vijakom in podložko ③ pritržite nastavek ① in nato vijak privijte.



Pas za zagotavljanje pravilnega položaja mora biti nameščen v režo ② na nastavku ①.

5 Začetek uporabe

5.1 Varnostne informacije



PREVIDNO!

Nevarnost telesnih poškodb

- Pred uporabo preverite splošno stanje invalidskega vozička in njegove glavne funkcije, 8 Vzdrževanje, stran 38.

Pooblaščen prodajalec vam bo zagotovil invalidski voziček, ki je pripravljen za uporabo. Prodajalec vam bo pojasnil, katere so glavne funkcije, ter poskrbel, da invalidski voziček ustreza vašim potrebam in zahtevam.

Prilagajanje položaja osi in opornikov za krmilna kolesca mora izvesti usposobljen tehnik.

5.2 Preverjanje ob dobavi

Vsako poškodbo pri prevozu je treba takoj prijaviti transportnemu podjetju. Embalažo shranite, dokler transportno podjetje ne preveri blaga in ni dosežen dogovor.

5.3 Sestavljanje – splošno

Ko prejmete invalidski voziček, morate naslon za hrbet, naslon za vrat, sprednja in zadnja kolesa namestiti, pri nekaterih modelih pa morate naslon za hrbet le dvigniti. Na invalidski voziček morate namestiti tudi naslona za roke in nožni opori. Sestavljanje je preprosto in zanj ne zahteva uporabe orodij. Upoštevajte navodila v poglavju 3 Pregled izdelka, stran 8 ali v naslednjih odstavkih.

5.4 Nameščanje naslona za hrbet



Pri dviganju naslona za hrbet pazite, da ne priščipnete kablov.



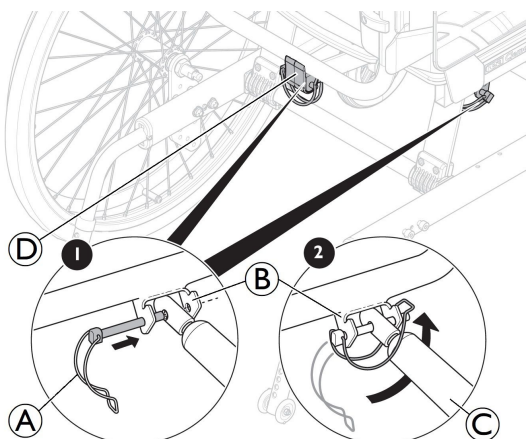
OPOZORILO!

Varnostno tveganje

Invalidski voziček se lahko zruši.

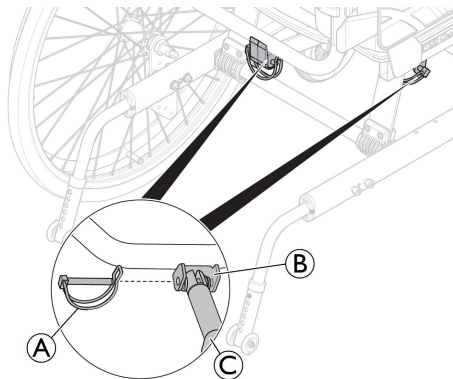
- Če odstranite varnostni zatič, ga morate vedno vstaviti in pritrčiti nazaj z varnostno sponko ④.
- Prepričajte se, da je varnostna sponka oz. zanka varno pritrjena.

5.4.1 Nameščanje naslona za hrbet – hidravlični bat



1. Dvignite naslon za hrbet v pokončni položaj.
2. Pritrdite batnico ③ na nastavek ② in plastično vodilo ④.
3. Varnostni zatič z varnostno sponko ① vstavite v odprtino v nastavku ②.
4. Zaklenite varnostno sponko ① tako, da jo namestite pod nastavek ② in pritrдите zanko za drugi strani.

5.4.2 Nameščanje varnostne sponke – električni bat



1. Dvignite naslon za hrbet v pokončni položaj.
2. Pritrdite batnico ③ na nastavek ②.
3. Varnostni zatič ① vstavite v odprtino v nastavku ②.
4. Zaklenite varnostni zatič.



OPOZORILO!

Električna različica

Naslon za hrbet se lahko zrahlja, če se batnica slučajno sname iz ohišja.

- Pred pritrjevanjem bata na naslon za hrbet, obrnite batnico ③ v smeri urnega kazalca do konca.
- Pri poravnavanju lukenj pa batnico ③ obrnite v smeri urnega kazalca največ pol obrata.

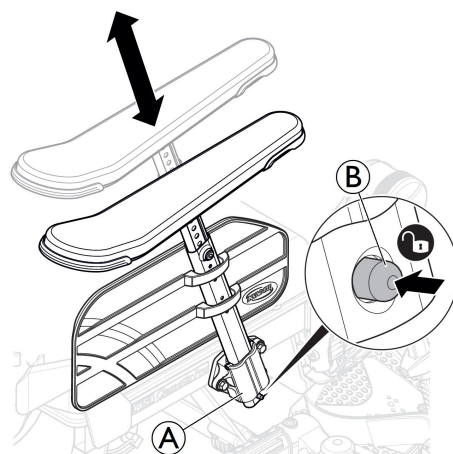
5.5 Vstavljanje, odstranjevanje naslonov za roke




OPOZORILO!

Nevarnost stisnjenja

- Bodite pozorni, da si ne priščipnete prstov zaradi kratke razdalje med držalom naslona za roke in zadnjim kolesom pri nagibanju ali poganjanju invalidskega vozička.

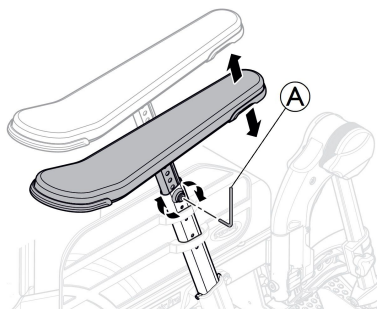


1. Preden vstavite naslon za roke, morate pritisniti in držati zaklepni mehanizem ②.
2. Naslon za roke vstavite v držalo naslona za roke ①.
3. Naslona za roke potisnite navzdol, dokler nista varno pritrjena.

 Naslona za roke imata zaklepni mehanizem, da ne pride do neželenega premikanja ali odstranitve.

4. Pritisnite zaklepni mehanizem ②, da sprostite naslon za roke, preden ga odstranite ali prilagodite.

5.6 Prilagajanje višine naslona za roke



1. Prilagodite višino naslonov za roke in/ali stranskih naslonov tako, da odvijete vijak ali kolesce ①, odvisno od izbrane vrste naslona za roke.
2. Nastavite ustrezno višino.
3. Znova privijte vijak/kolesce.



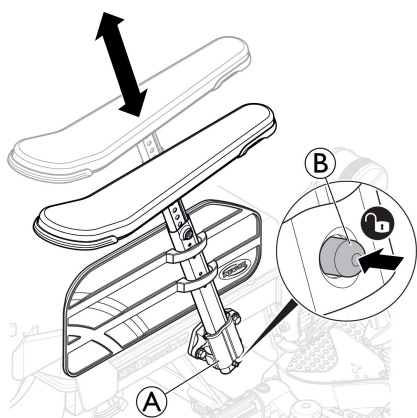
PREVIDNO!

Nevarnost ujetja prstov

– Pazite, da si med prilagajanjem višine naslona za roke ne priščipnete prstov med blazino naslona za roke/stranske opore in držalo naslona za roke.

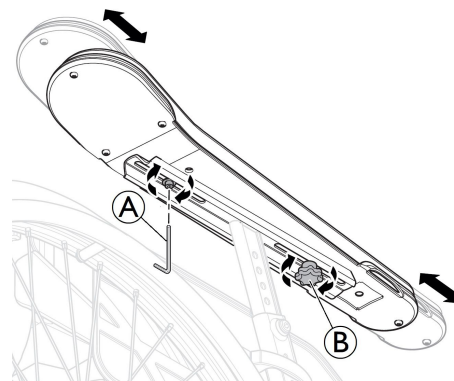


- Pri uporabi nizkih naslonov za roke ali prilagoditvi naslonov za roke v nizke položaje lahko pri nagibanju vozička pride do stika z zadnjimi kolesi.



Naslona za roke imata zaklepni mehanizem, da ne pride do neželenega premikanja ali odstranitve. Pritisnite zaklepni mehanizem ② na naslonu za roke, da naslon za roke sprostite, preden ga vstavite, odstranite ali prilagodite.

5.7 Prilagajanje globine naslona za roke/stranske opore



1. Nekoliko odvijte ročno kolesce ②.
2. Naslon in/ali stransko oporo namestite v želeni položaj.
3. Znova privijte ročno kolesce ②.
4. S privijanjem vijaka ① lahko prilagodite globino za nekatere uporabnike.



Nevarnost zaradi neustrezne prilagoditve

– Med privijanjem kolesca ali vijaka ne smete pritiskati na naslon za roke.

5.8 Nameščanje in odstranjevanje snemljivih sprednjih krmilnih kolesc (če so nameščena)

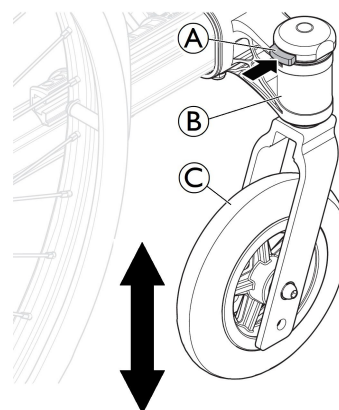


OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Če se zaklepni mehanizem sprednjega krmilnega kolesa ne zaskoči popolnoma, se sprednje krmilno kolesce lahko med uporabo zrahlja. Zato se lahko voziček prekucne.

– Ko nameščate krmilno kolesce, vedno zagotovite, da se krmilna kolesca popolnoma zaskočijo.



Nameščanje sprednjih krmilnih kolesc

1. Z eno roko invalidski voziček držite pokonci.
2. Z drugo roko potisnite os krmilnega kolesca v nosilec osi krmilnega kolesca ② do zapore.
3. Prepričajte se, da se sprednje krmilno kolesce ③ slinšno zaskoči in da je varno nameščeno.

Odstranjevanje sprednjih krmilno kolesc

1. Z eno roko invalidski voziček držite pokonci.
2. S palcem na drugi roki pritisnite zaklepni mehanizem **A** na vrhu nosilca osi krmilnega kolesca **B**.
3. Mehanizem zadržite pritisnjen in povlecite sprednje krmilno kolesce **C** iz nosilca osi krmilnega kolesca **B**.

5.9 Nameščanje in odstranjevanje zadnjih koles



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Če se odstranljiva os zadnjega kolesa ne zaskoči popolnoma, se lahko kolo med uporabo razrahlja. Zato se lahko voziček prekucne.

– Ko nameščate kolo, vedno zagotovite, da so osi, ki jih je mogoče odstraniti, popolnoma fiksirane.

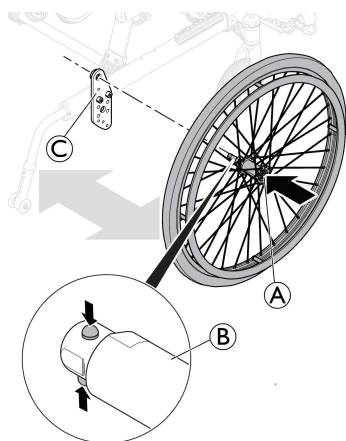


OPOZORILO!

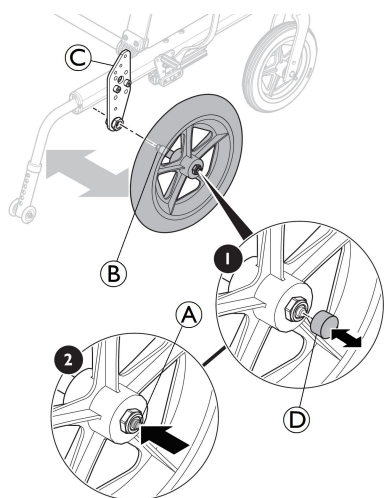
Nevarnost telesnih poškodb

– Prepričajte se, da se je zadnje kolo dobro zaskočilo. Odstranjevanje koles mora biti nemogoče, ko je gumb za hitro sprostitev **A** deaktiviran.

Samostojno pogajanje



Različica za prevoz



Nameščanje zadnjih koles

1. Sprostite zavore.
2. Z eno roko držite invalidski voziček pokonci.
3. Z drugo roko držite kolo skozi zunanji obod naper okrog pesta kolesa.
4. S palcem pritisnite gumb za hitro sprostitev **A** in ga držite pritisnjenega.
5. Potisnite os zadnjega kolesa **B** v vmesniško obojko **C** do zapore.
6. Sprostite gumb za hitro sprostitev in se prepričajte, da je kolo varno nameščeno.
7. Pri različici za prevoz namestite pokrovček za hitro sprostitev **D** na gumb za hitro sprostitev **B**.

Odstranjevanje zadnjih koles

1. Sprostite zavore.
2. Z eno roko držite invalidski voziček pokonci.
3. Pri različici za prevoz odstranite pokrovček za hitro sprostitev **D** z gumba za hitro sprostitev **B**.
4. Z drugo roko držite kolo skozi zunanji obod naper okrog pesta kolesa.
5. S palcem pritisnite gumb za hitro sprostitev **A**. Gumb zadržite pritisnjen in odstranite kolo iz vmesniške obojke **C**.

5.10 Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona

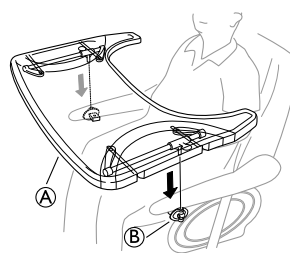
Če želite namestiti nihajno nožno oporo z možnostjo prilagajanja naklona ali jo odstraniti, glejte → 3.9.2 Nihajni nožni opori s prilagodljivim naklonom, stran 15.

5.11 Fiksni nožni opori

Če želite namestiti fiksno nihajno nožno oporo ali jo odstraniti, glejte → 3.9.1 Nihajni nožni opori, stran 15.

5.12 Namestitev mizice

Mizico **A** namestite v nastavka za nameščanje mizice **B**.



6 Vožnja z invalidskim vozičkom

6.1 Splošna opozorila glede uporabe



OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Uporabnik lahko pade z invalidskega vozička, če uporablja noge za manevriranje invalidskega vozička.

- Ko uporabljate noge za manevriranje invalidskega vozička, se zavedajte, da je središče težnosti premaknjeno naprej. S tem se spremeni stabilnost invalidskega vozička.



PREVIDNO!

Nevarnost zdrsa

- Če uporabnika pustite samega oz. brez nadzora, je treba sedež postaviti v vodoraven položaj ali ga nagniti nazaj.



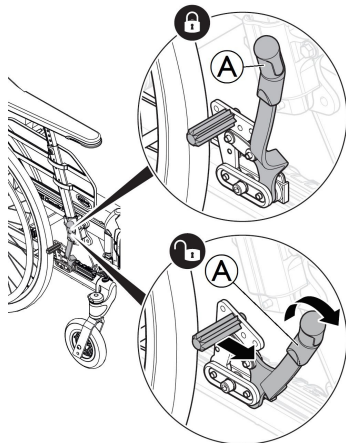
PREVIDNO!

Nevarnost zdrsa

- Če je sedež nastavljen zelo nizko in/ali invalidski voziček upravljate z nogami, lahko nožni opori odstranite. V tem primeru bodite previdni zaradi nevarnosti zdrsa!

6.2 Zavore

6.2.1 Uporaba zavore za uporabnike



Najprej preverite, ali je v gumah ustrezen zračni tlak (natisnjen ob strani vsake gume).



Zavora za uporabnika se uporablja, ko se voziček ne premika, ni pa namenjena zmanjševanju hitrosti, ko se voziček premika.

1. Za aktiviranje zavore ročico (A) premaknite nazaj (proti sebi).
2. Za sprostitve zavore ročico (A) premaknite naprej.



PREVIDNO!

Nevarnost ujetja prstov

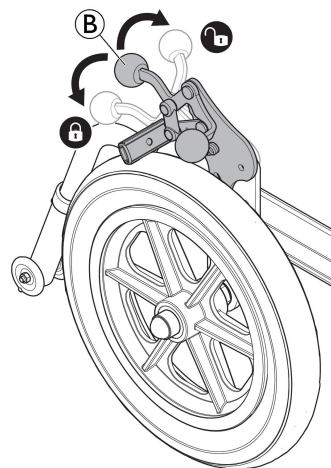
- Pazite, da si ne priščipnete prstov med zavorno čeljustjo in zadnjim kolesom.

6.2.2 Uporaba nožne zavore

Različico za prevoz lahko vozi le spremljevalec. Za lažje bočno premikanje in prihranek prostora ima invalidski voziček zadnji kolesi velikosti 305 mm (12").



Razdaljo med zavorno čeljustjo in gumo je mogoče nastaviti. Prilagoditev mora opraviti usposobljen tehnik.



1. Za aktiviranje zavore potisnite zavorno ročico (B) čim bolj navzdol.
2. Za sprostitve zavore povlecite ali potisnite zavorno ročico (B) navzgor.

6.2.3 Uporaba enoročne zavore

Invalidski voziček je lahko opremljen z enoročno zavoro namesto s standardno zavoro za uporabnika. Enoročna zavora se upravlja enako kot standardna zavora za uporabnika, le da zavorna ročica zavira obe kolesi hkrati. Enoročna zavora je na voljo za desno in levo stran invalidskega vozička.

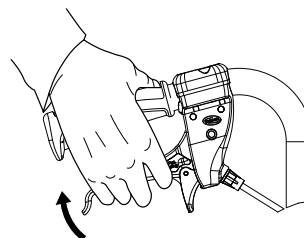
6.2.4 Uporaba zavore, ki jo upravlja oskrbovalec



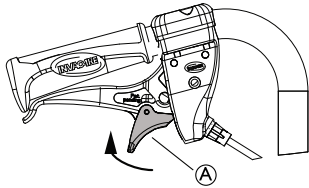
OPOZORILO!

Nevarnost zmanjšane delovanja zavore

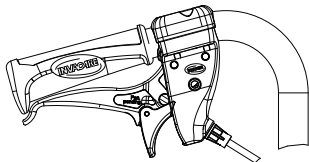
- Zaradi nepravilnih nastavitvev zavore se lahko zmanjša učinek zaviranja.
- Poleg zavore, ki jo upravlja oskrbovalec, vedno uporabite tudi zavoro za uporabnika (glejte odstavek 6.2.1).




1. Zaviranje med premikanjem: za zaviranje obe ročici zavore stisnite navzgor in zavora se aktivira.



2. Zaklepanje zavor: stisnite ročico in zaklep (A) premaknite navzgor. Poleg zavor, ki jo upravlja oskrbovalec, vedno uporabite tudi zavoro za uporabnike (glejte odstavek 6.2.1).
3. Spustite ročico.



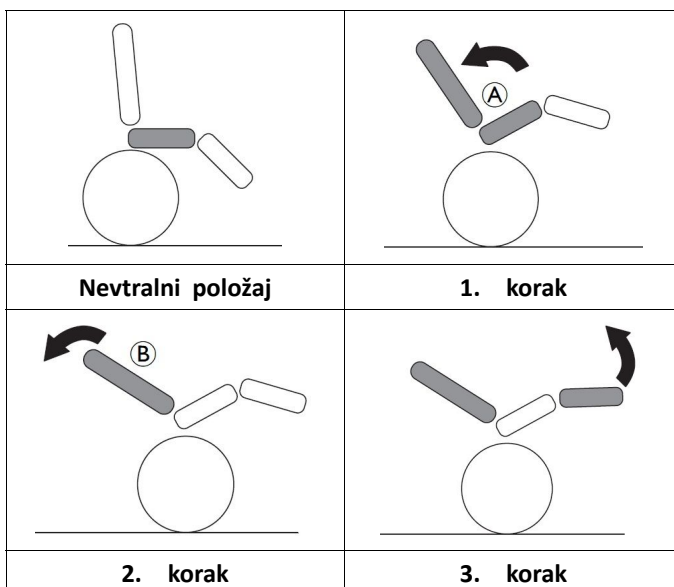
4. Sprostitev zavor: stisnite ročico in zaklep se sprosti samodejno.

 Če se delovanje zavor zelo poslabša ali se zmanjša, se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

6.3 Uporaba funkcije nagiba in naklona

Za zagotavljanje ustreznega položaja sledite naslednjim korakom pri uporabi funkcije nagiba in naklona. Glejte razdelka »Ročno prilagajanje nagiba in naklona naslonjala za hrbet« in »Električno prilagajanje nagiba in kota naslona za hrbet« za navodila o upravljanju funkcije nagiba in/ali naklona.

Nagibanje in spreminjanje naklona iz pokončnega položaja



1. Nagnite voziček.
 - To uporabniku omogoča, da zdrsne nazaj in medenico namesti v nevtralni položaj (A).
2. Spremenite naklon naslona za hrbet.
 - Teža se bo prestavila na hrbet, s čimer bo omogočena dobra drža, spodnji del pa bo zdrsel nazaj v položaj (B).
3. Nagnite nožni opori.

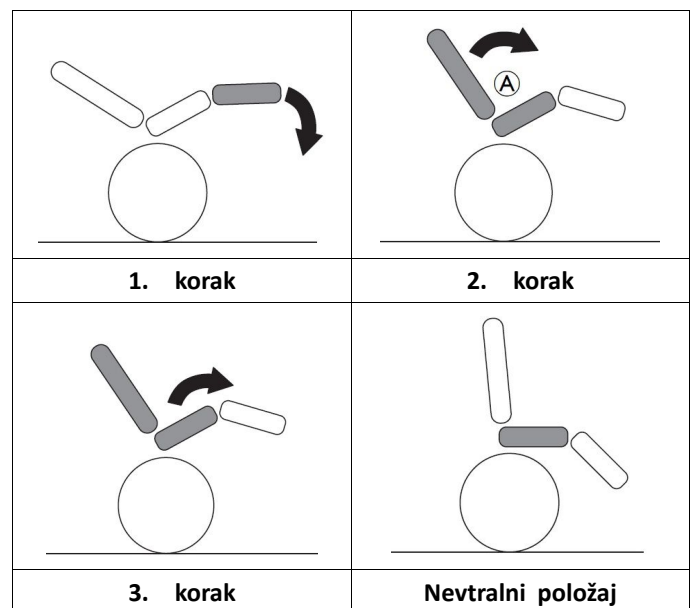


PREVIDNO!

Neudobje za uporabnika

To povzroči obremenitev medenice, uporabnik pa lahko v vozičku tudi zdrsne navzdol.
– Prepričajte se, da sta pri premikanju nožnih opor zadnji strani stegen (tetivi) v sproščenem in nevtralnem položaju.

Dviganje iz nagnjenega položaja



1. Zložite nožni opori.
2. Dvignite naslon za hrbet iz nagnjenega položaja.
 - Z dvigom naslona za hrbet pred nagibanjem se ohrani nevtralni položaj medenice (A).
3. Dvignite iz nagnjenega položaja.

6.4 Ko se nameščate v voziček oz. sestopate iz njega



OPOZORILO!

Obstaja nevarnost prevračanja

Med premeščanjem obstaja velika nevarnost prevrnitve.

- V invalidski voziček in iz njega se ne premeščajte brez pomoči, razen če ste za to telesno sposobni.
- Pri premeščanju se na sedež namestite čim bolj nazaj. Tako boste preprečili, da bi se poškodovalo oblazinjenje in invalidski voziček prevrnil naprej.
- Prepričajte se, da sta krmilni kolesci obrnjeni popolnoma naprej.

**OPOZORILO!****Obstaja nevarnost prevračanja**

Invalidski voziček se lahko prevrne naprej, če stopite na stopalko.
– Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne stopite na stopalko.

**PREVIDNO!**

Če sprostite ali poškodujete zavori, se invalidski voziček lahko začne nenadzorovano premikati.
– Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega se ne opirajte na zavori.

**OBVESTILO!**

Lahko pride do poškodb blatnikov in naslonov za roke.
– Pri premeščanju v invalidski voziček ali iz njega nikoli ne sedite na blatnik ali naslon za roke.



1. Invalidski voziček pripeljite čim bližje sedežu, na katerega se želite premestiti.
2. Aktivirajte parkirni zavori.
3. Odstranite naslona za roke ali ju pomaknite navzgor, da nista v napoto.
4. Odstranite nožni opori ali pa ju pomaknite navzven.
5. Položite stopala na tla.
6. Oprite se na invalidski voziček in po potrebi tudi na nepremičen predmet v bližini.
7. Počasi se premestite na sedež.

6.5 Poganjanje in krmiljenje invalidskega vozička

Invalidski voziček poganjate in krmilite s pogonskima obročema.

**PREVIDNO!**

Težek tovor na naslonu za hrbet lahko vpliva na težišče invalidskega vozička.
– Ustrezno prilagodite svoj slog vožnje.

6.6 Premagovanje stopnic in robnikov

**OPOZORILO!****Obstaja nevarnost prevračanja**

Pri prečkanju stopnic lahko izgubite ravnotežje in prevrnete invalidski voziček.
– Stopnice in robnike vedno prečkajte počasi in previdno.
– Ne poskušajte prečkati stopnic, ki so višje od 15 cm.

**PREVIDNO!**

Aktiviran nastavek proti prevračanju preprečuje prevračanje invalidskega vozička nazaj.
– Preden prečkate stopnico ali robnik, deaktivirajte nastavek proti prevračanju.

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb oskrbovalca in poškodbe invalidskega vozička**

Med nagibanjem invalidskega vozička s težkim uporabnikom lahko oskrbovalec poškoduje hrbet in invalidski voziček.
– Pred nagibanjem preverite, ali lahko varno upravljate invalidski voziček s težkim uporabnikom.

Sestopanje s stopnice z oskrbovalcem



1. Premaknite invalidski voziček vse do robnika in držite pogonska obroča.
2. Oskrbovalec naj prime oba potisna ročaja, trdno potisne navzdol in nagne invalidski voziček nazaj, da se sprednji kolesi dvigneta od tal.
3. Oskrbovalec naj nato drži invalidski voziček v tem položaju, ga previdno potisne s stopnice in nato nagne naprej, tako da se sprednji kolesi spet spustita na tla.

Dviganje na stopnico z oskrbovalcem

**OPOZORILO!****Nevarnost hudih poškodb**

Vzpon po stopnicah in na robnike bolj pogosto kot običajna uporaba lahko povzroči obrabni zlom naslona za hrbet vozička in uporabnik lahko pade iz invalidskega vozička.
– Preden izvedete nagibni manever, se prepričajte, da lahko z invalidskim vozičkom upravlja uporabnik ali pomočnik.

1. Premaknite invalidski voziček nazaj, tako da se zadnji kolesi dotikata robnika.
2. Oskrbovalec naj prime oba potisna ročaja, trdno potisne navzdol in nagne invalidski voziček nazaj, da se sprednji kolesi dvigneta od tal, nato pa povleče zadnji kolesi čez robnik, tako da se sprednji kolesi lahko spet spustita na tla.

6.7 Vožnja čez stopnice



OPOZORILO!

Nevarnost padca

Pri vožnji čez stopnice lahko izgubite ravnotežje in se skupaj z invalidskim vozičkom prevrnete.

- Čez dve stopnici ali več se načeloma vedno peljite v spremstvu vsaj 2 spremljevalnih oseb.



1. Več stopnic lahko premagate tako, da se peljete čez vsako stopnico posebej, in sicer na zgoraj opisan način. Prva spremljevalna oseba pri tem stoji za invalidskim vozičkom in drži potisna ročaja. Druga spremljevalna oseba drži trdni del sprednjega okvirja in tako ščiti invalidski voziček še s sprednje strani.

6.8 Premagovanje klančin in strmin



OPOZORILO!

Nevarnost zaradi izgube nadzora nad invalidskim vozičkom

Med vožnjo po strminah ali klančinah se lahko invalidski voziček prevrne nazaj, naprej ali vstran.

- Pri premagovanju dolgih strmin naj za invalidskim vozičkom vedno stoji oskrbovalec.
- Izogibajte se bočnim strminam.
- Izogibajte se strminam z naklonom več kot 7°.
- Pri spreminjanju smeri na strminah se izogibajte sunkovitim gibom.



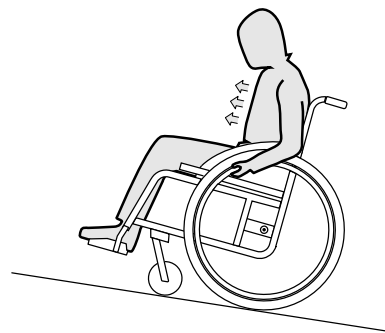
PREVIDNO!

Invalidski voziček se lahko nepričakovano odpelje tudi na le rahlo nagnjeni površini, če ga ne upravljate s pogonskima obročema.

- Če invalidski voziček ustavite na nagnjeni površini, uporabite parkirni zavori.

Vzpenjanje po strminah

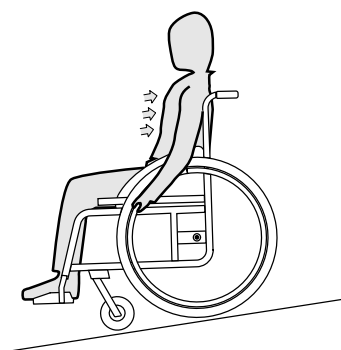
Če se želite povzpeti po strmini, morate vzeti zalet, ga ohraniti in hkrati upravljati smer.



1. Z zgornjim delom telesa se nagnite naprej ter poženite invalidski voziček s hitrimi in močnimi premiki pogonskih obročev.

Spuščanje po strminah

Pri spuščanju po strminah je pomembno nadzirati smer in predvsem hitrost.



1. Nagnite se nazaj in previdno pustite, da vam pogonska obroča polzita med dlanmi. Invalidski voziček lahko kadar koli ustavite, tako da zgrabite pogonska obroča.



PREVIDNO!

Nevarnost opeklin rok

Če zavirate dlje časa, se pogonska obroča zaradi trenja močno segrejeta (posebno protizdrsna pogonska obroča).

- Nosite ustrezne rokavice.

6.9 Stabilnost in ravnotežje med sedenjem

Nekatere vsakodnevne dejavnosti in dejanja zahtevajo, da se nagnete naprej, v stran ali nazaj iz invalidskega vozička. To bistveno vpliva na stabilnost invalidskega vozička. Če želite ves čas ohraniti ravnotežje, postopajte na naslednji način:

Nagibanje naprej

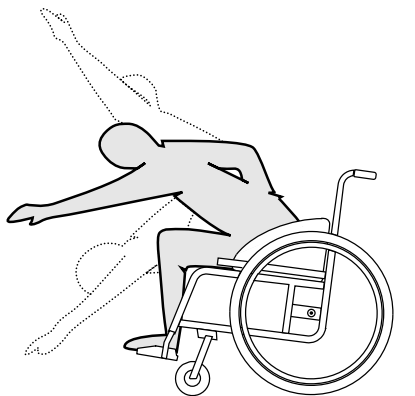


OPOZORILO!

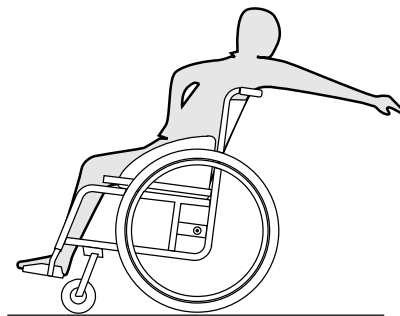
Nevarnost padca

Če se nagnete naprej iz vozička, lahko iz njega padete.

- Nikoli se ne upognite preveč naprej in ne premikajte naprej na sedežu, da dosežete predmet.
- Ne upognite se naprej med kolena, da bi pobrali kaj s tal.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Aktivirajte obe parkirni zavori.
3. Ko se nagibate naprej, mora zgornji del telesa ostati nad sprednjimi kolesi.



1. Usmerite sprednja kolesa naprej. (Da to naredite, premaknite invalidski voziček nekoliko naprej, nato pa se vrnite nazaj.)
2. Ne uporabljajte parkirnih zavor.
3. Ko segate nazaj, se ne stegujte tako daleč, da morate spremeniti svoj sedeči položaj.

Stegovanje nazaj



OPOZORILO!

Nevarnost padca iz vozička

Če se preveč nagnete nazaj, lahko prevrnete voziček.

- Ne nagibajte se preko naslona za hrbet.
- Uporabite nastavek proti prevračanju.

7 Prevoz

7.1 Varnostne informacije



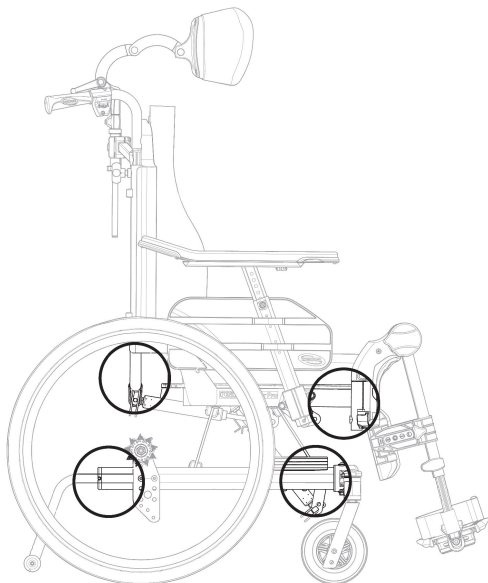
OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček ni ustrezno pritrjen

V primeru nesreče, zaviranja ipd. vas lahko leteči deli invalidskega vozička hudo poškodujejo.

– Vse dele invalidskega vozička pri prevozu trdno pričvrstite, da se med potjo ne snamejo.

7.2 Dviganje invalidskega vozička

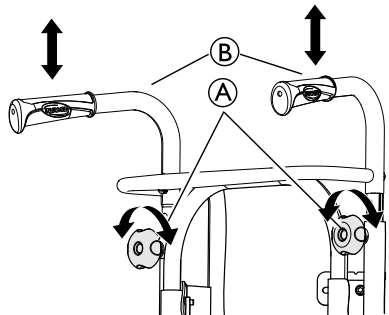


1. Invalidski voziček vedno dvigajte tako, da primete za okvir na mestih, ki so označena na sliki.
2. Invalidskega vozička nikoli ne dvigajte tako, da primete za snemljiva naslona za roke ali za stopalki.
3. Prepričajte se, da so naslon za hrbet in potisna ročaja varno pritrjeni.

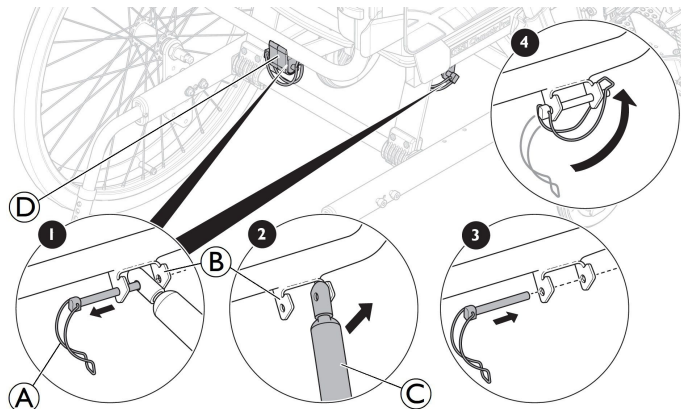
7.3 Razstavljanje za prevoz

Priprava invalidskega vozička za prevoz je preprosta.

7.3.1 Zlaganje naslona za hrbet



1. Odstranite blazino za naslon za hrbet.
2. Odvijte kolesci (A) in spustite potisna ročaja/potisno prečko (B) v najnižji položaj.

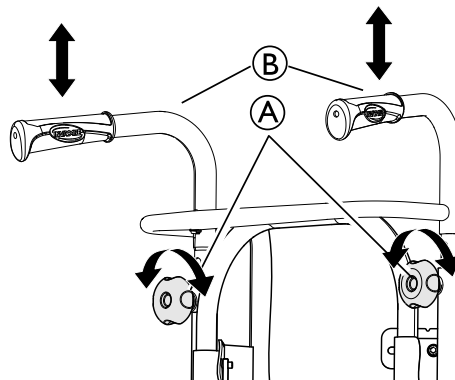


3. Previdno odstranite varnostno sponko (A) iz nastavka (B).
4. Rahlo potisnite naslon za hrbet naprej.
5. Dvignite bat (C) navzgor.
6. Zložite naslon za hrbet na sedež.
7. Varnostno sponko (A) namestite nazaj v nastavek (B), plastično vodilo (D) (samo pri različici s hidravlično vzmetjo) ter jo pritrдите tako, da se zaskoči na mestu, za prevoz.



Pri zlaganju naslona za hrbet pazite na kable.

7.3.2 Potisna ročaja/potisna prečka



1. Odvijte ročni kolesci (A).
2. Višino potisnih ročajev (B) lahko enostavno prilagodite tako, da ročaje potegnete navzgor ali jih potisnete navzdol.

7.3.3 Nožne opore z možnostjo prilagajanja naklona

Če želite namestiti nihajno nožno oporo z možnostjo prilagajanja naklona ali jo odstraniti, glejte → 3.9.2 Nihajni nožni opori s prilagodljivim naklonom, stran 15.

7.3.4 Fiksni nožni opori

Če želite namestiti fiksno nihajno nožno oporo ali jo odstraniti, glejte → 3.9.1 Nihajni nožni opori, stran 15.

7.3.5 Sprednji krmilni kolesci

Za nameščanje in odstranjevanje sprednjih krmilnih kolesc glejte

→ 5.8 Nameščanje in odstranjevanje snemljivih sprednjih krmilnih kolesc (če so nameščena), stran 26.

7.3.6 Zadnji kolesi

Za nameščanje in odstranjevanje zadnjih koles glejte

→ 5.9 Nameščanje in odstranjevanje zadnjih koles, stran 27.

7.3.7 Odstranjevanje in nameščanje nastavkov proti prevračanju

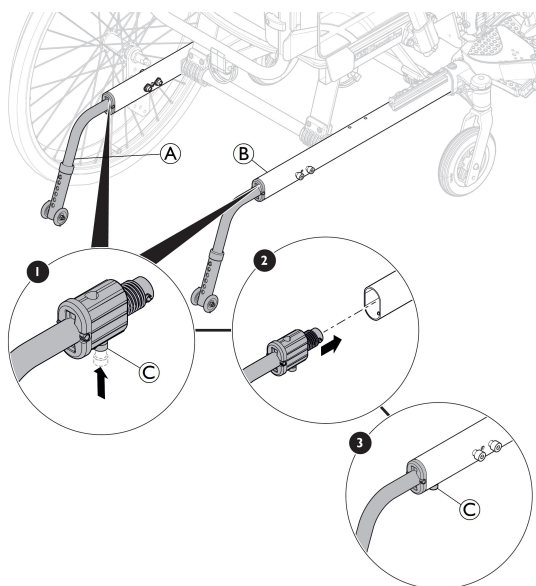


OPOZORILO!

Nevarnost prevrnitve

Če se zaklepni mehanizem nastavka proti prevračanju ne zaskoči popolnoma, se nastavek proti prevračanju lahko med uporabo zrahlja. Invalidski voziček se lahko prevrne nazaj.

– Ko nameščate nastavek proti prevračanju, vedno zagotovite, da se nastavek proti prevračanju popolnoma zaskoči.



Odstranjevanje nastavkov proti prevračanju

1. Z eno roko držite invalidski voziček pokonci.
2. Z drugo roko s palcem pritisnite zaklepni mehanizem © pod okvirjem šasije ②.
3. Gumb zadržite pritisnjen in povlecite nastavek proti prevračanju ① iz okvirja šasije ②.

Nameščanje nastavkov proti prevračanju

1. Z eno roko držite invalidski voziček pokonci.
2. Z drugo roko s palcem pritisnite zaklepni mehanizem © pod nosilec nastavka proti prevračanju ①.
3. Gumb zadržite pritisnjen in potisnite nastavek proti prevračanju ① v okvir šasije ②.
4. Prepričajte se, da se nastavek proti prevračanju ① slišno zaskoči in da je varno nameščen.

7.4 Prevažanje vozička brez uporabnika



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, če invalidski voziček ni ustrezno pritrjen

V primeru nesreče, zaviranja ipd. vas lahko leteči deli invalidskega vozička hudo poškodujejo.

– Vse dele invalidskega vozička pri prevozu trdno pričvrstite, da se med potjo ne snamejo.



Pri prevozu invalidskega vozička lahko odstranite zadnji kolesi.



OBVESTILO!

Prekomerna obraba in drgnjenje lahko vplivata na trdnost nosilnih delov.

– Ne vlecite invalidskega vozička po grobih površinah brez nameščenih koles (npr. vlečenje okvirja po asfaltiranih površinah).



PREVIDNO!

Nevarnost telesnih poškodb

– Če vozička ni mogoče varno pritrditi v transportno vozilo, družba Invacare svetuje, da ga ne prevažate.

Voziček lahko prevažate brez omejitev, tako z vozili po javnih cestah kot z vlakom ali letalom, vendar imajo posamezna transportna podjetja smernice, ki lahko omejijo ali prepovejo določene načine prevoza. Pri vsakem posameznem primeru se posvetujte s transportnim podjetjem.

- Družba Invacare priporoča, da voziček pritrdite na tla transportnega vozila.

7.5 Prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu

Tudi ko je invalidski voziček ustrezno pritrjen in so upoštevana naslednja pravila, lahko v primeru trka ali nenadne zaustavitve pride do poškodb potnikov. Zato družba Invacare priporoča, da uporabnika invalidskega vozička presedete na sedež vozila, opremljen z varnostnim pasom. Delov invalidskega vozička (struktura, okvir, deli) ne spreminjajte in jih ne zamenjajte brez pisnega dovoljenja družbe Invacare Corporation. Invalidski voziček je bil uspešno preizkušen v skladu z zahtevami standarda ISO 7176-19 (čelno trčenje).



OPOZORILO!

Nevarnost hude poškodbe ali smrti

Če želite invalidski voziček uporabljati kot sedež v vozilu, mora biti najnižja višina naslona za hrbet vsaj 500 mm.

Za prevoz invalidskega vozička z uporabnikom v vozilu mora biti v vozilu nameščen sistem trakov za pritrditev. Točke za privezovanje invalidskega vozička in sistemi trakov za pritrditev uporabnika morajo biti skladni s standardom ISO 10542-1. Za več informacij o nakupu in nameščanju odobrenega in združljivega sistema trakov za pritrditev se obrnite na lokalnega pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare.

! **OBVESTILO!**

- Pred vožnjo se obrnite na prevoznika in zahtevajte informacije glede razpoložljivosti zahtevane opreme.

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

Če iz kakršnega koli razloga uporabnika invalidskega vozička ni mogoče presesti na sedež vozila, se lahko invalidski voziček uporabi kot sedež v vozilu, pri čemer je treba upoštevati naslednje postopke in predpise. Za ta namen je treba na sedež namestiti komplet za prevažanje (izbirni).

- Invalidski voziček je treba v vozilo pričvrstiti s 4-točkovnim sistemom pasov za pritrditev invalidskega vozička.
- Uporabnik mora biti v vozilu privezan s 3-točkovnim sistemom pasov za potnika.

! **OBVESTILO!**

- Glejte navodila za uporabo, priložena sistemu trakov za pritrditev.
- Naslednje ilustracije se lahko razlikujejo glede na proizvajalca sistema trakov za pritrditev.

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

Invalidski voziček je opravil preizkus trka v skladu z ISO7176-19 s simulacijo njegovega obnašanja, ko voziček, obrnjen v smeri vožnje, v motornih vozilih uporabljajo otroci in odrasli s telesno težo, enako ali večjo od 22 kg.

- Invalidskega vozička ne smete uporabljati kot sedeža v vozilu, če je teža uporabnika manjša od 22 kg.

Namestitev invalidskega vozička in uporabnika

Izbira konfiguracije invalidskega vozička (širina in globina sedeža, medosna razdalja) vpliva na manevriranje in dostop do motornih vozil.

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

V primeru trka ali nenadne zaustavitve lahko slabo pritrjeni dodatki za invalidski voziček ali njegovi deli poškodujejo uporabnika ali vozilo.

- Prepričajte se, da so vsi snemljivi deli in dodatki odstranjeni z invalidskega vozička in varno shranjeni v vozilu.
- Odklopite upravljalnik (samo pri električni različici) iz priključka na kontrolni enoti in ga shranite na varno mesto v vozilu.

**OBVESTILO!**

- V primeru trka ali nenadne zaustavitve se lahko poškoduje invalidski voziček ali njegov uporabnik.
- Po nesreči ali trku mora invalidski voziček pregledati usposobljeni tehnik.

- **Kot naslona za hrbet in sedeža:**



- Pri prevozu invalidskega vozička v vozilu, ko je v njem uporabnik, je priporočeni kot naslona za hrbet in sedeža tak:
 - 4° za naslon za hrbet in 4° za sedež.

- **Rampe in klančine:**

**OPOZORILO!****Nevarnost telesnih poškodb**

- Invalidski voziček se lahko pomotoma nenadzorovano premakne naprej ali nazaj.
- Ko invalidski voziček premikate navzgor ali navzdol po rampi ali klančini, uporabnika nikoli ne pustite samega.

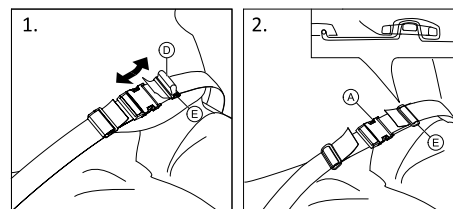


- Zato družba Invacare priporoča, da uporabnika invalidskega vozička v vozilo premestite s pripetim pasom za zagotavljanje pravilne drže.

- **Prilagoditev pasu za zagotavljanje pravilne drže**

**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

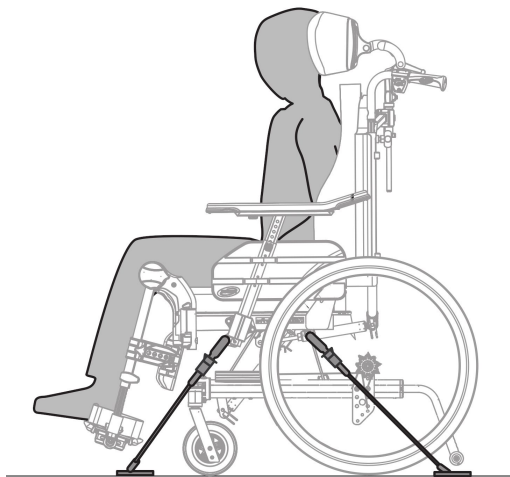
- Pas za zagotavljanje pravilne drže se lahko uporablja skupaj z odobrenim sistemom pasov za pritrditev potnika (3-točkovni sistem pasov za pritrditev), toda nikoli kot nadomestilo zanj.



1. Pas za zagotavljanje pravilne drže namestite tako, da se bo prilegal uporabniku invalidskega vozička; glejte razdelek 4.8 *Pas za zagotavljanje pravilne drže*, stran 23.

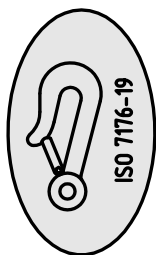
Pritrjevanje invalidskega vozička s 4-točkovnim sistemom pasov za pritrditev**OPOZORILO!****Nevarnost hude poškodbe ali smrti**

- Prepričajte se, da je okoli invalidskega vozička in uporabnika dovolj prostora, da uporabnik ne pride v stik z drugimi potniki v vozilu, neoblazinjjenimi deli vozila, dodatki invalidskega vozička ali pritrditvenimi točkami sistema trakov za pritrditev.

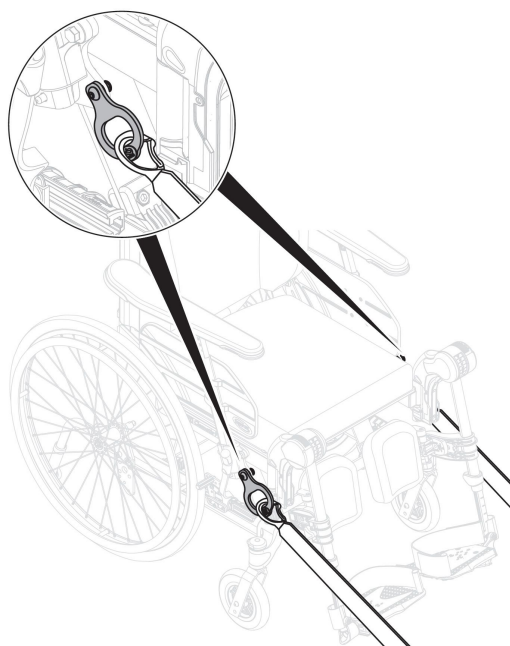
**OPOZORILO!**

- Invalidski voziček z uporabnikom mora biti obrnjen v smeri vožnje vozila.
- Aktivirajte parkirni zavori invalidskega vozička.
- Aktivirajte nastavek proti prevračanju (če je nameščen).

Točke za privezovanje invalidskega vozička, skozi katere je treba namestiti pasove sistema za pritrditev, so označene s simbolom kavlija (glejte spodnje slike in razdelek 2.4 *Oznake in simboli na izdelku, stran 7*).

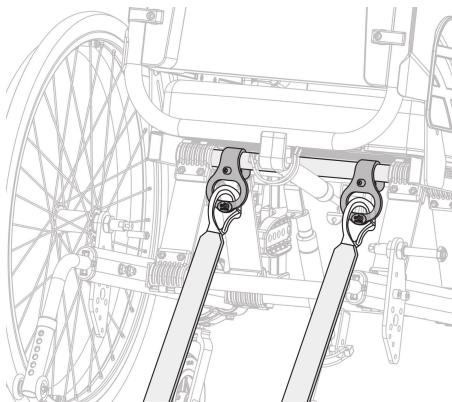


Točke za privezovanje s kavliji na sprednji strani:



1. Kavlje pritrdite na sprednje zanke za prevažanje, kot je prikazano na zgornji sliki (glejte lokacije oznak za pritrdjevanje).
2. Sprednja pasova pritrdite na ogrodje v vozilu, pri čemer upoštevajte navodila, ki jih priporoča proizvajalec varnostnih pasov.
3. Sprostite parkirni zavori in napnite sprednja pasova tako, da invalidski voziček povlečete nazaj z zadnje strani.
4. Ponovno aktivirajte parkirni zavori.

Točke za privezovanje s kavliji na zadnji strani:



1. Kavlje pritrdite na zadnje zanke za prevažanje, kot je prikazano na zgornji sliki (glejte lokacije oznak za pritrdjevanje).
2. Zadnje pasove pritrdite na ogrodje v vozilu, pri čemer upoštevajte navodila, ki jih priporoča proizvajalec varnostnih pasov.
3. Zategnite trakove.

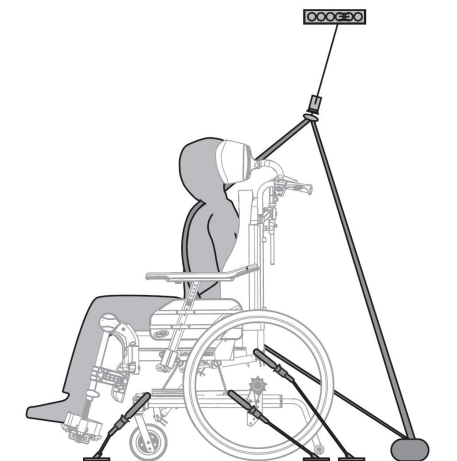
**OBVESTILO!**

- Prepričajte se, da so kavliji prevlečeni z materialom proti drsenju, ki preprečuje, da bi kavliji horizontalno drseli po osi.

Pritrdjevanje 3-točkovnega sistema pasov za pritrditev

**OPOZORILO!**

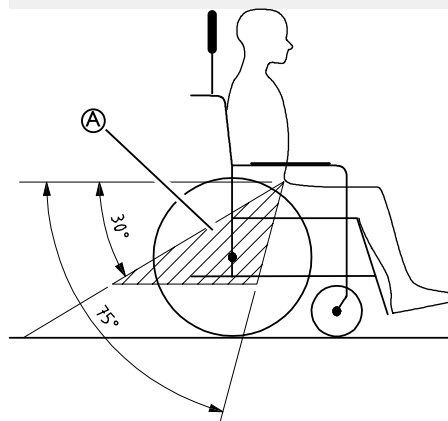
- Prepričajte se, da se 3-točkovni sistem pasov za pritrditev potnika uporabniku tesno prilega, hkrati pa ne sme povzročati neudobja in noben trak pasu ne sme biti zasukan.
- Prepričajte se, da se 3-točkovni sistem pasov za pritrditev potnika uporabniku tesno prilega in ga ne ovirajo deli invalidskega vozička, kot so naslona za roke, kolesa itd.
- Prepričajte se, da ima 3-točkovni sistem pasov za pritrditev potnika prosto pot od uporabnika do točk za pritrditev, ne da bi se dotikali delov vozila, invalidskega vozička, sedeža ali dodatka.
- Prepričajte se, da se medenični pas za pritrditev potnika tesno prilega medenici uporabnika in ne more zlesti na trebuh.
- Prepričajte se, da uporabnik lahko brez pomoči doseže mehanizem za sprostitev.



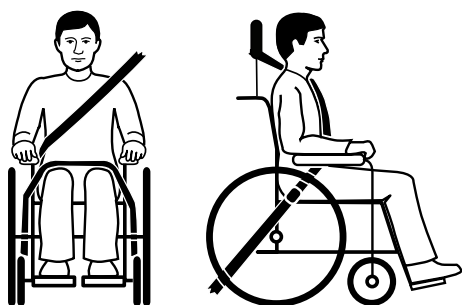
- !** **OBVESTILO!**
– Zgornja slika se glede na proizvajalca sistema trakov za pritrnitev lahko razlikuje.

1. 3-točkovni sistem pasov za pritrnitev potnika se mora uporabnikovemu telesu tesno prilegati, hkrati pa ne sme povzročati neudobja.

- !** **OBVESTILO!**
– Poskrbite, da se pri uporabi trakovi pasu ne zasukajo.



- !** **OBVESTILO!**
– Medenični pas 3-točkovnega sistema pasov za pritrnitev namestite nizko prek medenice tako, da kot medeničnega pasu ostane v zelenem območju **A** od 30° do 75° glede na vodoravni položaj. Bolj priporočljiv je večji kot, ki pa naj ne presega 75°.



- i** Slika prikazuje nepravilno postavitev tri-točkovnega sistema pasov za pritrnitev.

2. Deli invalidskega vozička, kot so naslonjali za roko, kolesa ipd., ne smejo ovirati prileganja sistema pasov za pritrnitev uporabnikovemu telesu.
3. Če je vozilo opremljeno z naslonom za glavo, invalidski voziček pa z oporo za glavo/vrat, skupaj z zdravnikom ocenite, katerega je treba uporabiti.

- i** Opore za glavo in vrat Invacare niso pripomočki za pritrnitev. Kljub temu so opravili preizkus trka, da bi preverili njihove pritrtilne točke.

8 Vzdrževanje

8.1 Varnostne informacije



OPOZORILO!

Nekateri materiali začnejo sčasoma naravno razpadati. To lahko povzroči poškodbe sestavnih delov invalidskega vozička.

- Invalidski voziček mora vsaj enkrat letno ali po daljšem obdobju neuporabe pregledati usposobljen tehnik.



Zaščita med pošiljanjem

Invalidski voziček je treba pooblaščenemu prodajalcu poslati v ustrezni embalaži, ki preprečuje poškodbe med dostavo.

8.2 Dnevno preverjanje delovanja

Preverite, ali so naslednji deli pravilno pritrjeni na voziček:

- kolesa,
- naslon za hrbet,
- nastavki proti prevrnitvi,
- potisni ročajji,
- stopalke.

8.3 Načrt vzdrževanja

Za zagotovitev varnega in zanesljivega delovanja redno izvajajte naslednje vizualne preglede in vzdrževalne postopke ali za njih zadolžite drugo osebo.

	Vsak teden	Vsak mesec	Vsako leto
Preverjanje tlaka v gumah	x		
Preverjanje ustrezne namestitve krmilnih kolesc in/ali zadnjih koles	x		
Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže	x		
Preverjanje mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba		x	
Preverite sprednji kolesci in njuno pritrditev		x	
Preverjanje vijakov		x	
Preverjanje naper		x	
Preverjanje parkirnih zavor		x	
Pregled invalidskega vozička pri usposobljenem tehniku			x

Splošni vizualni pregled

1. Preverite, ali so na invalidskem vozičku prisotni slabo pritrjeni deli, razpoke ali druge poškodbe.
2. Če jih najdete, takoj prenehajte uporabljati invalidski voziček in se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

Preverjanje tlaka v gumah

1. Preverite tlak v gumah. Za več informacij glejte razdelek »Gume«.
2. Napolnite gume do ustrezne vrednosti tlaka.
3. Hkrati preverite profil gum.
4. Po potrebi gume zamenjajte.

Preverjanje ustrezne namestitve krmilnih kolesc in/ali zadnjih koles

1. Povlecite krmilno kolesce in/ali zadnje kolo ter se prepričajte, da je odstranljiva os pravilno nameščena. Krmilno kolesce ali kolo se ne sme sneti.
2. Če krmilni kolesci in/ali zadnji kolesi nista ustrezno zaskočeni, odstranite morebitno umazanijo ali obloge. Če težave ne morete odpraviti, naj odstranljivi osi znova namesti usposobljeni tehnik.

Preverjanje pasu za zagotavljanje pravilne drže

1. Preverite, ali je pas za zagotavljanje pravilne drže pravilno nastavljen.



OPOZORILO!

Tveganje zdrsa/ davljenja / padca

- Ohlapne pasove za zagotavljanje pravilne drže mora prilagoditi zdravstveni delavec.
- Poškodovane pasove za zagotavljanje pravilne drže mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba

1. Prepričajte se, da mehanizma za prilagoditev naklona in nagiba ustrezno delujeta.

Preverite sprednji kolesci in njuno pritrditev

1. Preverite, ali se sprednja kolesca prosto obračajo.
2. Potisnite in povlecite jih v tri smeri (naprej in nazaj; levo in desno, gor in dol), da preverite, da ni prostega prostora in da se ne premikajo – tako boste preverili tudi, ali so prisotne vizualne poškodbe.

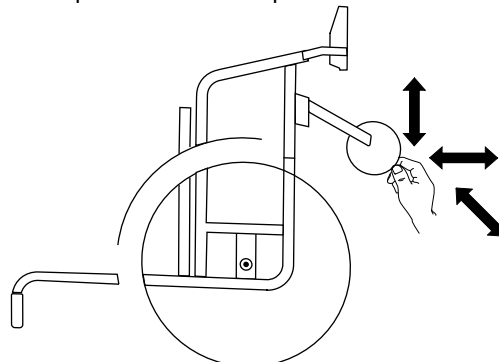


Fig. 8-1

3. Z ležajev krmilnih kolesc odstranite morebitno umazanijo ali lase.
4. Okvarjeni ali obrabljeni krmilni kolesci za pritrditev mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje vijakov

Vijaki lahko zaradi pogoste uporabe popustijo.

1. Preverite, ali so vijaki zategnjeni (na stopalki, prevleki za sedež, straneh, naslonu za hrbet, okvirju, modulu sedeža).
2. Morebitne popuščene vijake zategnite z ustreznim zateznim momentom.



OBVESTILO!

Za več povezav se uporabljajo samozatezni vijaki/matice ali sredstvo za varovanje vijakov. Če se vijaki razrahljajo, jih je treba zamenjati z novimi samozateznimi vijaki/maticami ali pa jih je treba pritrditi z novim sredstvom za varovanje vijakov.
– Samozatezne vijake/matice mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje napetosti naper

Napere ne smejo biti popuščene ali ukrivljene.

1. Popuščene napere mora zategniti usposobljeni tehnik.
2. Zlomljene napere mora zamenjati usposobljeni tehnik.

Preverjanje parkirnih zavor

1. Preverite, ali so parkirne zavore pravilno nameščene. Zavora je pravilno nameščena, če ob aktivaciji zavore zavorna čeljust stisne gumo za nekaj milimetrov.
2. Če ugotovite, da nastavitev ni pravilna, naj parkirni zavori pravilno nastavi usposobljeni tehnik.



OBVESTILO!

Parkirne zavore je treba po zamenjavi zadnjih koles ali spremembi njihovega položaja ponovno nastaviti.

Preverjanje po hudem trku ali udarcu



OBVESTILO!

Invalidski voziček lahko zaradi hudega trka ali udarca utрпи škodo, ki je na videz ni mogoče zaznati.
– Zato je ključnega pomena, da po hudem trku ali udarcu vaš invalidski voziček pregleda usposobljeni tehnik.

Popravilo ali zamenjava notranje cevi

1. Odstranite zadnje kolo in sprostite morebiten zrak iz notranje cevi.
2. S snemalnikom kolesarskega plašča privzdignite eno steno gume s platišča. Ne uporabljajte ostrih predmetov, kot je izvijač, ki bi lahko poškodovali notranjo cev.
3. Notranjo cev povlecite iz gume.
4. Notranjo cev popravite s kompletom za popravilo koles ali jo po potrebi zamenjajte.
5. Cev nekoliko napolnite z zrakom, da postane okrogla.
6. Ventil vstavite v odprtino za ventil na platišču in cev namestite v gumo (cevi naj se popolnoma prilega gumi).
7. Privzdignite steno gume nad rob platišča. Začnite blizu ventila in uporabite snemalnik plašča. Pri tem v celoti preverite notranjo cev in se prepričajte, da ni ujeta med gumo in platišče.
8. Napolnite gumo do vrednosti najvišjega delovnega tlaka. Prepričajte se, da iz gume ne uhaja zrak.

Nadomestni deli



Vse nadomestne dele je mogoče pridobiti pri pooblaščenem prodajalcu izdelkov Invacare.

8.4 Vzdrževanje električne različice



PREVIDNO!

Nevarnost poškodbe izdelka

- Ne uporabljajte kemikalij.
- Z akumulatorjem ravnajte previdno.
- Ne uporabljajte močnih topil in bazičnih oz. alkalnih tekočin.
- Preverite, ali pogoni in sistem delujejo pravilno.
- Za največji izkoristek življenjske dobe mora biti izdelek priključen na napetostno omrežje tako pogosto, kot je mogoče. Priporočamo tudi, da akumulator napolnite najmanj vsakih šest mesecev.
- Delovanje akumulatorja preskusite vsaj enkrat letno.

8.5 Čiščenje in razkuževanje

8.5.1 Splošne varnostne informacije



PREVIDNO!

Nevarnost onesaženja

- Upošteвайте previdnostne ukrepe in uporabljajte primerno zaščitno opremo.



OBVESTILO!

- Z napačnimi tekočinami ali postopki se izdelek lahko poškoduje ali okvari.
- Vsa čistilna sredstva in sredstva za razkuževanje morajo biti učinkovita, medsebojno združljiva ter morajo ščititi materiale, ki se s temi sredstvi čistijo.
 - Nikoli ne uporabljajte korozivnih tekočin (baz, kislin ipd.) ali abrazivnih čistilnih sredstev. Priporočamo, da invalidski voziček čistite z običajnim gospodinjskim čistilnim sredstvom, kot je detergent za pomivanje posode, če ni drugače določeno v navodilih za čiščenje.
 - Nikoli ne uporabljajte topil (celuloznih razredčil, acetona ipd.), ki spremenijo strukturo plastike ali raztopijo prilepljene oznake.
 - Pred ponovno uporabo se vedno prepričajte, da je izdelek popolnoma suh.



Za čiščenje in razkuževanje v kliničnem okolju ali okolju za dolgoročno oskrbo upoštevajte interne postopke.

8.5.2 Intervali za čiščenje

! OBVESTILO!

Redno čiščenje in razkuževanje pripomoreta k brezhibnemu delovanju invalidskega vozička, podaljšata njegovo življenjsko dobo in preprečujeta okužbo.

Čiščenje in razkuževanje izdelka:

- redno, kadar je v uporabi,
- pred in po katerem koli servisnem posegu,
- kadar pride v stik s katerimi koli telesnimi tekočinami,
- pred uporabo za novega uporabnika.


8.5.3 Čiščenje

! OBVESTILO!

Umazanija, pesek in morska voda lahko poškodujejo ležaje, jekleni deli pa lahko zaradi poškodovane površine zarjavijo.


- Invalidskega vozička ne izpostavljajte pesku in morski vodi za dalj časa in ga po vsakem obisku plaže očistite.
- Če je invalidski voziček umazan, umazanijo čim prej obrišite z vlažno krpo in ga skrbno osušite.

1. Odstranite vse dodatke (samo dodatke, ki jih lahko odstranite brez orodja).
2. Posamezne dele obrišite s krpo ali mehko krtačo, običajnimi gospodinjskimi čistili (pH = 6–8) in toplo vodo.
3. Dele sperite s toplo vodo.
4. Dele temeljito posušite s suho krpo.

 Za odstranjevanje odrgnin in povrnitev sijaja na kovinskih površinah lahko uporabite polirno sredstvo za avtomobile in mehek vosek.


Čiščenje oblazinjenja

Za čiščenje oblazinjenja glejte navodila na oznakah na sedežu, blazini in prevleki za naslon za hrbet.

 Če je mogoče, pri pranju vedno zagotovite, da so sprejemalni trakovi sprijeti (sprejemalni deli), saj boste tako omejili nastajanje kosmov in nitk na trakovih s kaveljčkom ter preprečili poškodbe na tkanini oblazinjenja.


8.5.4 Pranje

1. Odstranite vse odstranljive prevleke in jih operite v pralnem stroju, pri čemer upoštevajte navodila za pranje vsake prevleke.
2. Odstranite vse oblazinjene dele, kot so sedežne blazine, nasloni za roke, nasloni za glavo ali vrat s fiksnimi oblazinjenimi deli, blazine za meča in podobno, ter jih očistite posebej.

 Oblazinjenih delov ni mogoče oprati z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

3. Šasijo invalidskega vozička popršite z detergentom, na primer s čistilom za pranje avtomobilov z voskom, in počakajte nekaj časa, da začne delovati.

4. Šasijo invalidskega vozička sperite z visokotlačnim vodnim curkom ali običajnim curkom vode, odvisno od tega, kako umazan je invalidski voziček. Vodnega curka ne usmerite v krmilne elemente in odprtine za odvod vode. Če šasijo invalidskega vozička perete strojno, temperatura vode ne sme biti višja od 60 °C.


 Za čiščenje mizice uporabite le vodo in blago milo.

5. Invalidski voziček pustite v sušilni omari, da se posuši. Odstranite dele, kjer se je nabrala voda, na primer konce cevi, objemke ipd. Če je bil invalidski voziček opran strojno, priporočamo, da ga posušite s stisnjenim zrakom.

Raztegljiva tkanina s prevleko iz poliuretana (PU)

Manjše madeže na tkanini je mogoče odstraniti z moko mehko krpo in nevtralnimi detergentom. Večje, trdovratnejše madeže odstranite tako, da tkanino obrišete z alkoholom ali nadomestki terpentina ter sperete z vročo vodo in nevtralnimi detergentom.

Tkanino se lahko pere pri temperaturi do 60 °C. Uporabljajo se lahko navadni detergenti.

 Vse dele invalidskega vozička z oblazinjenjem iz raztegljive tkanine s prevleko iz poliuretana (PU), kot so blazine naslonov za roke, blazine za meča, naslon za glavo ali naslon za vrat, je treba čistiti v skladu z zgornjimi navodili.


Električna različica

! OBVESTILO!

- Invalidski voziček z električnim naslonom za hrbet ali nagibom je zaščiten po določenih stopnje zaščite IPX4. To pomeni, da lahko izdelek operete s krtačo in vodo. Voda je lahko pod pritiskom (vrtna cev ipd.), vendar vode pod visokim pritiskom ne smete usmeriti neposredno v električni sistem.
- Najvišja temperatura vode pri čiščenju je 20° C.
- Ne uporabljajte parnega čistilnika.
- Pred čiščenjem se prepričajte, da kabel vozička ni priključen v vtičnico.
- Notranji kabli morajo med čiščenjem izdelka ostati povezani.
- Pri čiščenju umaknite pogon na najbolj notranji položaj, da se tako izognete razmaščevanju batnice.

8.5.5 Razkuževanje

Invalidski voziček lahko razkužite tako, da ga popršite ali obrišete s preskušanim, odobrenim sredstvom za razkuževanje.

 Popršite z blagim sredstvom za čiščenje in razkuževanje (baktericidom in fungicidom, skladnim s standardi EN1040/EN1276/EN1650) ter upoštevajte navodila proizvajalca.

1. Vse splošno dostopne površine obrišite z mehko krpo in običajnim gospodinjskim sredstvom za razkuževanje.
2. Pustite, da se izdelek posuši na zraku.

9 Po uporabi

9.1 Shranjevanje

! OBVESTILO!

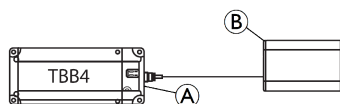
- Nevarnost poškodbe izdelka
- Ne shranjujte izdelka v bližini virov toplote.
 - Na invalidskem vozičku nikoli ne shranjujte drugih predmetov.
 - Invalidski voziček shranjujte v notranjih prostorih in suhem okolju.
 - Glejte temperaturne omejitve v poglavju 11 *Tehnični Podatki, stran 44.*

Po dolgotrajnem shranjevanju (več kot štiri mesece) je treba invalidski voziček pregledati v skladu s poglavjem 8 *Vzdrževanje, stran 38.*

9.1.1 Shranjevanje električne različe

Kratkotrajno shranjevanje

Akumulatorja (A), ki je nameščen pod ploščo sedeža, ne odstranjujte, temveč prekinite napajanje akumulatorja prek upravljalnika (B).



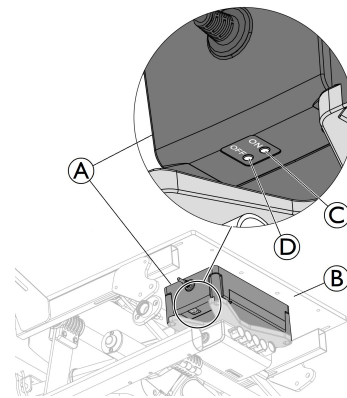
Dolgotrajno shranjevanje

Shranjevanje vozička in akumulatorja

- Akumulatorji se izpraznijo, tudi če vozička ne uporabljate. Priporočamo, da prekinete napajanje akumulatorja prek upravljalnika, če bo voziček shranjen dlje od dveh tednov. Prekinite napajanje akumulatorja prek upravljalnika, glejte navodila za kratkotrajno shranjevanje. Če niste prepričani, kateri kabel odklopiti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca. Druga možnost je, da (za več kot tri sekunde) pritisnete gumb »OFF« (IZKLOP) (D) na zadnji desni strani škatle akumulatorja (A).
- Akumulator je treba pred shranjevanjem vedno popolnoma napolniti
- Če bo voziček shranjen dlje kot štiri tedne, vsakih šest mesecev preglejte akumulator in ga po potrebi znova napolnite (preden merilnik pokaže polovično napolnjenost), da se izognete nastanku škode.

Priprava vozička na uporabo

- Akumulator morate pred uporabo napolniti.
- Znova vzpostavite napajanje akumulatorja prek upravljalnika.
- Druga možnost je, da (za več kot eno sekundo) pritisnete gumb »ON« (VKLOP) (C) na sprednji desni strani škatle akumulatorja (A).



- i Po polnjenju akumulatorja z zelo nizko ravnijo napolnjenosti ali prekinitvi/ponovni vzpostavitvi napajanja akumulatorja morate v nekaterih primerih morda (za več kot eno sekundo) pritisniti gumb »ON« (VKLOP) (C) na sprednji desni strani škatle akumulatorja (A), ki je nameščena pod ploščo sedeža (B).

9.2 Ravnanje z odpadno opremo

Bodite odgovorni do okolja in izdelek po koncu življenjske dobe odnesite na zbirno mesto za recikliranje.

Izdelek in njegove sestavne dele razstavite tako, da je različne materiale mogoče ločiti in ločeno reciklirati.

Odstranjevanje ter recikliranje rabljenih izdelkov in embalaže morata biti v skladu z zakoni in predpisi o ravnanju z odpadki v posamezni državi. Za več informacij se obrnite na lokalno podjetje za ravnanje z odpadki.

9.2.1 Odlaganje električne različe



OPOZORILO!

Nevarnost za okolje

Naprava vsebuje akumulator. Izdelek lahko vsebuje snovi, ki so okolju nevarne, če jih odložite na mestih (odlagališčih), ki za to po predpisih niso primerna.

- Akumulatorja NE odlagajte med običajne kuhinjske odpadke.
- Akumulator MORATE odložiti na za to namenjeno mesto. Vračilo je določeno z zakonom in je brezplačno.
- Odložite lahko izpraznjene akumulatorje.
- Preden litijski akumulator odložite, priključke prekrijte.

9.3 Priprava za ponovno uporabo

Ta izdelek je primeren za ponovno uporabo. Če želite pripraviti voziček za novega uporabnika, storite naslednje:

- preglejte voziček
- očistite ga in razkužite
- prilagodite voziček novemu uporabniku

Za več informacij glejte 8 *Vzdrževanje, stran 38* in servisni priročnik izdelka.

Novemu uporabniku skupaj z vozičkom izročite tudi navodila za uporabo.

Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte.

10 Odpravljanje težav

10.1 Varnostne informacije

Napake lahko nastanejo zaradi dnevne uporabe, prilagoditev ali spremenjenih zahtev invalidskega vozička. V spodnji tabeli so navodila za prepoznavanje in odpravljanje napak.

Nekatere od navedenih ukrepov mora izvesti usposobljeni tehnik. Ti ukrepi so označeni. Priporočamo, da usposobljeni tehnik izvede vse prilagoditve.



PREVIDNO!


– Če na invalidskem vozičku opazite napako, npr. pomembno spremembo pri uporabi, ga takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na prodajalca.

10.2 Prepoznavanje in odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Invalidski voziček se ne premika naravnost	Neustrezen tlak v zračnici na enem od zadnjih koles	Ustrezen tlak v gumi, → 11.3 Gume, stran 45
	Ena ali več naper je zlomljenih	Zamenjajte okvarjene napere, → usposobljeni tehnik
	Napere so neenakomerno privite	Privijte neenakomerno napete napere, → usposobljeni tehnik
	Ležaja sprednjih koles sta umazana ali poškodovana	Očistite ležaja ali zamenjajte sprednje kolo, → usposobljen tehnik
Invalidski voziček se prehitro prevrne nazaj	Zadnji kolesi sta nameščeni preveč naprej	Namestite zadnji kolesi bolj nazaj, → usposobljeni tehnik
	Kot naslona za hrbet je prevelik	Zmanjšajte kot naslona za hrbet, → usposobljeni tehnik
	Kot sedeža je prevelik	Sprednje kolo namestite višje na sprednjih vilicah, → usposobljen tehnik
Zavore delujejo slabo ali nesimetrično	Neustrezen tlak v eni ali obeh zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v gumi, → 11.3 Gume, stran 45
	Neustrezna nastavitev zavore	Popravite nastavitev zavore, → usposobljeni tehnik
Kotalni upor je zelo velik	Prenizek tlak v zadnjih zračnicah	Ustrezen tlak v gumi, → 11.3 Gume, stran 45
	Zadnji kolesi nista vzporedni	Poskrbite, da bosta zadnji kolesi vzporedni, → usposobljeni tehnik
Pri hitrem premikanju se sprednji kolesi majeta	Prenizka napetost v ležaju sprednjega kolesa	Nekoliko privijte matico na osi ležaja; → usposobljeni tehnik
	Sprednje kolo se je obrabilo	Zamenjajte sprednje kolo, → usposobljeni tehnik
Sprednje kolo se težko premika ali se je zataknilo	Ležaji so umazani ali okvarjeni	Očistite ležaja ali zamenjajte sprednje kolo, → usposobljen tehnik

10.3 Prepoznavanje in odpravljanje napak, električna različica

Napaka	Možen vzrok	Dejanje
Nagib ali naklon se ne odziva	Dosežen je največji nagib oz. naklon	Pritisnite nasprotni gumb
	Akumulator ni napolnjen	Napolnite akumulator*
	Upravljalnik ni priključen	Prepričajte se, da je upravljalnik pravilno priključen na upravljalno enoto
	Okvarjen upravljalnik	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja upravljalnik
	Okvarjena upravljalna enota	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja upravljalno enoto
	Zavozlani ali preščipnjeni kabli	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam zamenja kable
	Funkcija na upravljalniku je zaklenjena	Pokličite usposobljenega tehnika, da vam odklene funkcijo upravljalnika
Pri uporabi upravljalnik piska	Stanje akumulatorja je nizko	Napolnite akumulator*
	Invalidski voziček se je uporabljal na prostem pri nizkih temperaturah (pod 0 °C)	Invalidski voziček naj se ogreje. Znova zaženite upravljalnik, za več navodil glejte poglavje »Napajanje akumulatorja«.

 * Po polnjenju akumulatorja z zelo nizko ravni napoljenosti morate v nekaterih primerih morda (za več kot eno sekundo) pritisniti gumb »ON« (VKLOP) na desni strani škatle akumulatorja, ki je nameščena pod ploščo sedeža; glejte poglavje Shranjevanje električne različice.

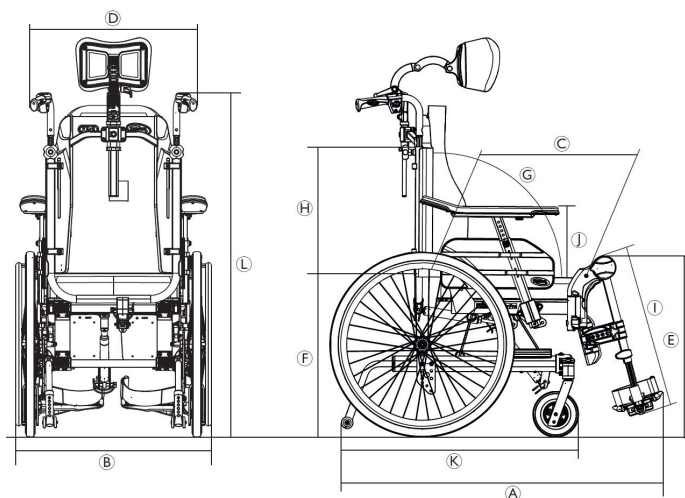
11 Tehnični Podatki

11.1 Mere in teža

Vse specifikacije mer in teže veljajo za širok nabor invalidskih vozičkov v standardni konfiguraciji. Mere in teža (v skladu s standardom ISO 7176-1/5/7) se lahko razlikujejo glede na različne konfiguracije.


! OBVESTILO!

- V nekaterih konfiguracijah skupne dimenzije invalidskega vozička v stanju za uporabo presegajo dovoljene omejitve, zato dostop do izhodov v sili ni mogoč.
- V nekaterih konfiguracijah dimenzije invalidskega vozička presegajo priporočene mere za potovanje z vlakom znotraj EU.



	Največja dovoljena teža uporabnika	135 kg
Ⓐ	Skupna dolžina z nožnima oporama	995 – 1470 mm
Ⓑ	Skupna širina	605– 770 mm
	Širina za natovarjanje	535 – 760 mm
	Višina za natovarjanje	515 – 590 mm
	Dolžina za natovarjanje	od 705 – 840 mm
	Skupna teža *	od 37.5 – 41.4 kg
	Teža najtežjega dela *	20 – 24.9 kg
	Statična stabilnost	Vožnja po klancu navzdol: 11° – 27° Vožnja po klancu navzgor: 11° – 31° Prečna vožnja: 12° – 22°
	Kot ravnine sedeža	–3° – +22° **/ 0° – +25° **
Ⓒ	Dejanska globina sedeža	Fiksna: 420 – 480 mm Prilagodljiva: 430 – 500 mm
Ⓓ	Dejanska širina sedeža	Fiksna: 390 – 490 mm, v korakih po 50 mm Prilagodljivi: 390 – 590 mm, v korakih po 25 mm
Ⓔ	Višina površine sedeža na sprednjem robu	400 – 450 mm, v korakih po 25 mm
Ⓕ	Višina površine sedeža na zadnjem robu	400 – 450 mm, v korakih po 25 mm
Ⓖ	Kot naslona za hrbet	Mehanizem za prilagoditev naklona s hidravlično vzmetjo: 0°/+30°, v eni sami potezi Električni mehanizem za prilagoditev naklona: 0°/+30°, v eni sami potezi
Ⓗ	Višina naslona za hrbet	570 – 710 mm
Ⓘ	Razdalja od stopalke do sedeža	355 – 465 mm, v korakih po 10 mm
	Kot med nogo in površino sedeža	90° – 180°
Ⓙ	Višina naslona za roke glede na sedež	Razpon: 230 – 350 mm Standard: 230 – 340 mm Comfort: 240 – 350 mm
	Sprednji položaj naslona za roko	360 – 440mm
	Premer pogonskega obroča	530 mm
	Vodoravno mesto osi	36 – 66 mm
	Najmanjši polmer kroženja	800 – 880 mm
Ⓚ	Skupna dolžina brez nožnih opor	780 – 1100 mm
Ⓛ	Skupna višina	1200 – 1550 mm

Širina obrata	1450 mm
Največji dovoljeni naklon z zavoro	7°

 * Skupna teža pri širini sedeža 390 mm in najlažji konfiguraciji. Če je invalidski voziček opremljen z električnim sistemom, je teža večja za 5,5 kg.

** Če je invalidski voziček opremljen z električnim sistemom, je skupni kot ploskve sedeža večji za 5°.

11.2 Največja teža snemljivih delov


Največja teža snemljivih delov	
Del:	Največja teža:
Nožna opora z možnostjo prilagajanja naklona z blazino za meča in stopalko	3,2 kg
Naslon za roke	2,0 kg
Odporno zadnje kolo 600 mm (24") s pogonskim obročem in varovalom naper	2,5 kg
Naslon za glavo/naslon za vrat/opora za lica	1,4 kg
Opора za trup	0,8 kg
Blazina za naslon za hrbet	2,0 kg
Sedežna blazina	1,9 kg
Mizica	3,9 kg


11.3 Gume


Najprimernejši tlak je odvisen od vrste gume:

Podatki v spodnji tabeli veljajo kot priporočilo. Če se guma razlikuje od navedb na spodnjem seznamu, preverite stranski del gume, kjer je naveden podatek za najvišji priporočeni tlak v gumi.

Guma	Najvišji tlak		
Pnevmatična profilna guma: 610 x 35 mm (24" x 1 3/8")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Odporna guma: 305 x 45 mm (12" x 1 3/4") 610 x 35 mm (24" x 1 3/8")	-	-	-
Odporna guma: 150 x 30 mm (6" x 1 1/4") 200 x 30 mm (8" x 1 1/4") 200 x 45 mm (8" x 1 3/4")	-	-	-

 Združljivost zgoraj navedenih gum je odvisna od konfiguracije in/ali modela invalidskega vozička.

 V primeru predrtja gume se obrnite na osebe v ustrezni delavnici (npr. popravilnici koles, prodajalnic koles, itd.), kjer naj zračnico zamenja usposobljena oseba.

 Velikost gume je navedena na strani gume. Zamenjavo ustreznih gum mora vedno opraviti usposobljen tehnik.





PREVIDNO!

– Tlak v gumah mora biti v obeh kolesih enak, da se udobje med vožnjo ne zmanjša ter da se ohrani učinkovitost delovanja zavor in možnost enostavnega poganjanja invalidskega vozička.

11.4 Materiali

Šasija/cevi naslona za hrbet	Jeklo, prašno barvano
Plastični deli, kot so potisni ročaji, zavorne ročice, stopalke in deli večine izbirne opreme	Termoplastična masa (npr. PA, PE, PP, ABS in TPE) glede na oznake na delih
Oblazinjenje (sedež in naslon za hrbet)	Pena PUR in polieter, tkanina s prevleko iz poliuretana in pliš
Mizica	ABS
Plošča sedeža	Lakiran vezan les breze
Drugi kovinski deli	Cinkove zlitine, aluminijeve zlitine in jeklo
Vijaki, podložke in matice	Jeklo, nerjavno


 Vsi uporabljeni materiali so zaščiteni proti koroziji. Uporabljamo le materiale in sestavne dele, ki so skladni z uredbo REACH.

 Sistemi proti kraji in detektorji kovin: v redkih primerih lahko materiali, uporabljeni v invalidskem vozičku, aktivirajo sisteme proti kraji in detektorje kovin.

11.5 Okoljske razmere

	Shranjevanje in prevoz	Uporaba
Temperatura	-20 °C do 40 °C	-5 °C do 40 °C

Relativna vlažnost	20 % do 90 % pri 30 °C, brez kondenzacije
Atmosferski tlak	od 800 hPa do 1060 hPa


 Upoštevajte, da je treba invalidski voziček, potem ko je bil shranjen pri nizki temperaturi, pred uporabo prilagoditi pogojem delovanja.

11.6 Okoljske razmere za električno različico


	Shranjevanje, prevoz in uporaba
Temperatura	od 0 °C do 40 °C
Relativna vlažnost	od 20 % do 90 %, brez kondenzacije
Atmosferski tlak	od 860 hPa do 1060 hPa


11.7 Električni sistem – Modeli z električnim nagibom in naslonom za hrbet

Električni sistem

Akumulator	24 V DC (DC = enosmerni tok), 2 Ah/2,2 Ah/svinčevo-kislinski
Delovni cikel	10 % (najv. 2 min vklopljen/18 min izklopljen)
	Uporabljeni del je skladen z navedenimi zahtevami za zaščito pred električnim udarom, ki jih določa standard IEC60601-1.
Stopnja zaščite	IPx4 Ustrezna stopnja zaščite IP je navedena na oznaki in oznaki na vsaki električni napravi. Najnižja klasifikacija stopnje zaščite IP določa skupno klasifikacijo sistema. Stopnja zaščite IPx4 – sistem je zavarovan pred vodo, usmerjeno iz katere koli smeri (ne pod visokim pritiskom).

Polnilnik


Vhodna napetost	100–240 V AC (AC = izmenični tok), 50/60 Hz, 1 A
Največja izhodna moč	29 V DC, 1,5 A
Varnostni razred	Oprema razreda II
	

 Za podrobne informacije se obrnite na pooblaščenega prodajalca izdelkov Invacare.


11.8 Elektromagnetna združljivost (EMC)

Splošne informacije

Izdelke z elektronsko opremo je treba namestiti in uporabljati v skladu z informacijami o elektromagnetni združljivosti (EMC), ki so opisane v teh navodilih za uporabo.

 **OPOZORILO!**
Prenosna in mobilna komunikacijska oprema lahko vpliva na delovanje tega izdelka.
– V primeru, da se izdelek nenamensko premika, medtem ko je pod vplivom elektromagnetnih motenj, ga takoj prenehajte uporabljati in ga dajte usposobljenemu tehniku v pregled.

Ta izdelek je bil preizkušen in ustreza omejitvam elektromagnetne združljivosti (EMC), ki jih za opremo razreda B določa standard IEC 60601-1-2.

 **Ta izdelek ima zelo nizko stopnjo sevanja in naj ne bi motil druge opreme.**

V primeru, da se naprave v okolici čudno odzivajo, zaženite in ustavite ta izdelek ter opazujte naprave.

- Če pri drugih napravah ni sprememb v delovanju, potem napake ne povzročata ta izdelek.
- Če pa se druge naprave začnejo odzivati nenavadno, potem napako povzročata ta izdelek. Težavo lahko rešite tako, da naprave premaknete ali povečate razdaljo med njimi.



EU Export:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

60122684-F 2023-08-29



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®